

## EBURY PARTNERS SWITZERLAND AG - Accordo di cooperazione – Clienti aziendali (v.6.1, 05/2022)

### 1 Rapporto di Ebury con il Cliente

1.1 Il presente accordo (l'“**Accordo**”) definisce le condizioni che regolano il rapporto tra la persona (che agisce nel corso dell'attività o professione svolta) cui si fa riferimento nel Modulo di domanda (il “**Cliente**”, “**Lei**”, “**Suo**”) ed Ebury (“**Ebury**”, “**noi**”, “**nostro/a/i/e**”) in relazione a determinati prodotti e servizi di Ebury. L'Accordo consente al Cliente (nel rispetto delle condizioni stabilite nel medesimo) di:

- (a) caricare fondi su un Conto di Moneta Elettronica.
- (b) effettuare pagamenti utilizzando tali fondi; e
- (c) avviare Operazioni ed effettuare Bonifici,

ciascuno, un “**Servizio**”, e collettivamente i “**Servizi**”.

1.2 Occasionalmente, Ebury può aggiornare e/o modificare il presente Accordo e i documenti qui citati. Ai sensi della seguente Clausola 9, il Cliente comprende, riconosce e accetta di essere vincolato dall'ultima versione del presente Accordo (nonché dai documenti a cui in esso si fa riferimento). Il Cliente può richiedere una copia dell'ultima versione del presente Accordo contattando un Addetto Ebury.

### 2 Definizioni e interpretazioni

2.1 In base all'utilizzo di cui al presente Accordo:

“**Atto di insolvenza**” indica il verificarsi di uno o vari dei seguenti eventi:

- (a) Il Cliente (i) non è in grado o ammette la propria incapacità di pagare i propri debiti alla scadenza; (ii) sospende il pagamento delle pendenze; o (iii) a causa di difficoltà finanziarie effettive o previste, avvia trattative con uno o vari creditori al fine di rinegoziare uno qualsiasi dei suoi debiti.
- (b) Operazioni sul capitale, procedimenti legali o altre procedure o misure adottate in relazione a: (i) la sospensione dei pagamenti, il fallimento, il congelamento delle somme dovute, una procedura concorsuale coattiva, la liquidazione, l'amministrazione o il riassetto (tramite accordo volontario, procedura giudiziale di ristrutturazione consensuale del debito o altro) del Cliente diverso da una liquidazione o riorganizzazione volontaria; (ii) un patteggiamento, un compromesso, una cessione o un accordo con un creditore del Cliente; (iii) la nomina di un liquidatore, curatore fallimentare, amministratore giudiziario, commissario liquidatore o altro funzionario analogo in relazione al Cliente o ai beni dello stesso; (iv) la costituzione di garanzie sui beni del Cliente, o (v) procedure o misure analoghe intraprese in qualsiasi giurisdizione.
- (c) Ferma restando la valenza generale del paragrafo (b) di cui sopra, tra gli eventi e le procedure di cui al suddetto paragrafo (b) correlate a Clienti domiciliati, costituiti o iscritti al registro delle imprese svizzero figurano, in particolare, operazioni sul capitale, procedimenti legali o altra procedura o misura intrapresa in relazione a tale Cliente con riguardo a:
  - (i) Una decisione provvisoria o definitiva di proseguire il processo esecutivo (provisorische oder definitive Rechtsöffnung) ai sensi della Legge federale svizzera sull'esecuzione e sul fallimento (Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs).
  - (ii) Un'istanza di fallimento (Antrag auf Konkurseröffnung) o una dichiarazione ufficiale di fallimento (Konkurseröffnung) ai sensi della Legge federale svizzera sull'esecuzione e sul fallimento (Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs).
  - (iii) La presentazione di un'istanza di sospensione (Gesuch um Nachlassstundung) o una concessione di sospensione (Nachlassstundung) ai sensi della Legge federale svizzera sull'esecuzione e sul fallimento (Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs).
  - (iv) Un congelamento dei debiti contratti, la liquidazione o lo scioglimento; e il rinvio di un fallimento (Konkursaufschub) ai sensi dell'art. 725a del Codice delle obbligazioni svizzero; o
  - (v) un'eccedenza di debiti (Überschuldung) ai sensi dell'art. 725, comma 2 del Codice delle obbligazioni svizzero; o,

(d) la sospensione o cessazione, ovvero la minacciata sospensione o cessazione, da parte del Cliente, dello svolgimento della totalità o di parte sostanziale della propria attività.

**"Collegata"** indica, in relazione a una parte, ogni entità che, direttamente o indirettamente, attraverso uno o più intermediari, è, all'epoca di riferimento, controllata da, controlla o condivide il medesimo controllo con tale parte.

**"Amazon"** indica Amazon.com, Inc. e/o le sue affiliate;

**"Contratto Amazon"** indica qualsiasi contratto o polizza che l'utente ha accettato o stipulato con Amazon;

**"Leggi applicabili"** indica qualsiasi legge, normativa, regolamento, disposizione, requisito od ordinanza giuridicamente vincolante (come interpretato da Ebury, tenuto conto di politiche regolatorie, orientamenti o codice di settore) di volta in volta vigente in qualsiasi giurisdizione, sia nazionale sia estera, ed eventuali modifiche o integrazioni apportate di volta in volta.

**"Modulo di domanda"** indica il modulo di domanda compilato dal Cliente ai fini della stipula del presente Accordo.

Per **"Parte autorizzata"** si intende qualsiasi persona di volta in volta autorizzata ad agire per conto del Cliente, secondo quanto comunicato dal medesimo.

**"Beneficiario"** indica il Cliente o un terzo beneficiario nominato dal medesimo in un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica.

**"Conto del Beneficiario"** indica il conto bancario sul quale trasferire i fondi indicato dal Cliente.

**"Giorno Lavorativo"** indica un giorno in cui le banche sono aperte e svolgono operazioni bancarie generali a Zurigo, Svizzera.

**"Chiusura"** indica la risoluzione, l'annullamento o lo storno di un'Operazione o di un'Operazione in sospeso.

**"Controllo"** indica il possesso, diretto o indiretto, del cinquanta per cento (50%) od oltre delle azioni con diritto di voto ordinario per l'elezione degli amministratori di qualsiasi entità o il potere di orientare la gestione e le politiche di tale entità, direttamente o indirettamente, attraverso la proprietà di titoli, vincoli contrattuali o altrimenti.

**"Inadempienza incrociata"** ha il significato stabilito alla Clausola 10.2(m).

**"Opzione valutaria"** indica un contratto di scambio che conferisce al Cliente, a fronte del pagamento di un premio, il diritto ma non l'obbligo di vendere a Ebury o acquistare da Ebury una somma di denaro in una determinata valuta a un tasso di cambio predefinito in una data prefissata o entro un intervallo di date future prefissate (e che, se concordato, possono essere subordinate al verificarsi di un evento o particolari circostanze).

**"Data di consegna"** indica, in relazione a un'Operazione, il Giorno Lavorativo in cui si prevede che tale Operazione verrà liquidata come notificato al Cliente da Ebury di volta in volta;

**"Ebury"** indica Ebury Partners Switzerland AG (CHE-346.915.070).

**"Addetto Ebury"** indica qualsiasi addetto Ebury che il Cliente può contattare in relazione ai Servizi.

**"Data di decorrenza"** ha il significato stabilito nella Clausola 4.1.

**"Conto di Moneta Elettronica"** indica ogni conto di moneta elettronica fornito al Cliente e gestito ai sensi delle condizioni del presente Accordo.

**"Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica"** indica un'istruzione da parte del Cliente di (a) effettuare un Bonifico; (b) effettuare un Pagamento; o (c) pagare la Copertura.

**"EMR"** indica la Normativa sulla Moneta Elettronica del 2011 (Electronic Money Regulations 2011) (e successive modifiche o integrazioni).

**"Situazione finanziaria"** indica la condizione finanziaria complessiva del Cliente (e/o delle sue Collegate) determinata a esclusiva discrezione di Ebury (anche facendo riferimento, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, alle voci dello stato

patrimoniale e del conto economico dei Clienti (e/o delle loro Collegate) (come attività, passività, ricavi, spese, utili netti e capitale).

“**LSerFi**” indica la Legge svizzera sui servizi finanziari del 15 giugno 2018 (e successive modifiche).

“**LInFi**” indica la Legge svizzera sulle infrastrutture del mercato finanziario del 19 giugno 2015 (e successive modifiche).

“**Evento di Forza Maggiore**” indica un evento che esula dal ragionevole controllo di una parte, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, atti di guerra e terrorismo, insurrezioni, disordini, fatalità, scioperi postali o di altro tipo o simili rivendicazioni settoriali, atti o regolamenti di enti, autorità o mercati governativi o sovranazionali; l’incapacità di un mercato di adempiere i propri obblighi, il guasto, l’avaria o il malfunzionamento di servizi di telecomunicazioni o informatici, epidemie, pandemie, quarantene, malattie o interventi governativi a seguito di tali malattie.

“**Contratto forward**” indica un contratto di scambio valute in base al quale Ebury e il Cliente concordano di scambiarsi, a una data specifica o un intervallo di date future prefissate (e che, se concordato, possono essere subordinate al verificarsi di un evento o particolari circostanze) un importo a un tasso di cambio concordato e in un momento concordato a fini commerciali, in modo da facilitare i pagamenti di beni identificabili, servizi o investimenti diretti, coperture di bilancio, rimpatrio di dividendi o altre operazioni legate ad attività commerciali, a condizione che il contratto preveda il regolamento fisico, in base al quale viene effettuato lo scambio di una somma di denaro in una valuta con una somma in una seconda valuta o la liquidazione per “cash settlement” (“**forward non consegnabile**”); un importo nella valuta di regolamento convenuta (che sarà la Valuta di acquisto o la Valuta di vendita), calcolato da noi sulla base della differenza tra il tasso di cambio specificato e il tasso di riferimento prevalente sul mercato valutario al momento della liquidazione, sarà dovuto dal Cliente a Ebury o da Ebury al Cliente.

“**Tasso di interesse**” indica il tasso (o i tassi) di interesse annuali pubblicati di volta in volta sul sito web di Ebury ([www.ebury.com/legal](http://www.ebury.com/legal)).

“**Ordine limitato**” indica un Ordine di scambio di una somma di denaro a un tasso di cambio specificato ed entro un periodo di tempo specificato.

“**Perdita**” e “**Perdite**” indica tutte/i le imposte, i dazi, le tasse, le commissioni (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le commissioni, le spese di registrazione, le spese legali, le spese contabili e/o qualsiasi altro compenso per prestazioni professionali), gli addebiti, le rivendicazioni, i procedimenti, le sentenze, gli esborsi, i costi (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i costi di indagine e le spese di contenzioso) le multe, le sanzioni, i pagamenti transattivi, le perdite, i danni e le passività.

“**Valuta principale**” è una tra dollaro statunitense, euro, yen giapponese, sterlina britannica, dollaro australiano, franco svizzero, dollaro canadese, dollaro di Hong Kong, corona svedese, dollaro neozelandese, dollaro di Singapore, corona norvegese, peso messicano, kuna croata, lev bulgaro, corona ceca, corona danese, fiorino ungherese, złoty polacco e leu rumeno;

“**Copertura**” indica gli importi di volta in volta definiti da Ebury (a propria esclusiva discrezione) che il Cliente è tenuto a corrispondere allo scopo di garantire ovvero collateralizzare i suoi obblighi e responsabilità ai sensi del presente Accordo o altro vincolo contrattuale.

“**Richiesta di Copertura**” indica una richiesta di Copertura da parte di Ebury al Cliente.

“**Ricevuta di Richiesta di Copertura**” indica un’e-mail di conferma inviata da Ebury al Cliente che specifica i termini di una Richiesta di Copertura.

“**Conto prescelto**” indica il conto(i) bancario di Ebury di volta in volta comunicato al Cliente.

“**Valuta non principale**” indica una valuta che non è una Valuta principale;

“**Sistema Online**” indica la piattaforma elettronica e l’interfaccia (ospitata da Ebury) attraverso cui il Cliente può accedere alla maggior parte (ma non a tutti) dei Servizi.

“**Ordine**” indica una richiesta del Cliente a Ebury di avviare un’Operazione.

“**Struttura d’Ordine**” ha il significato indicato nella Clausola 14.9.

“**Pagamento**” indica qualsiasi pagamento del Cliente a Ebury effettuato ai sensi del presente Accordo (incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, qualsiasi pagamento in relazione a un Ordine, un’Operazione o una Richiesta di Copertura).

“**Importo del pagamento**” indica l’intero importo che il Cliente è tenuto a pagare per espletare l’Operazione.

“**Conferma delle istruzioni di pagamento**” indica l’e-mail che Ebury invierà al Cliente allo scopo di confermare l’Importo del pagamento e il Conto del Beneficiario.

“**Valuta di acquisto**” indica la valuta che il Cliente acquisterà da Ebury.

“**PSR**” indica la Normativa sui servizi di pagamento del Regno Unito del 2017 (Payment Services Regulations 2017), e successive modifiche o integrazioni.

“**Valuta di vendita**” indica la valuta venduta dal Cliente a Ebury.

“**Sanzioni**” avrà il significato stabilito alla Clausola 5.1(b).

“**Servizio**” e “**Servizi**” avranno il significato stabilito alla Clausola 1.1.

“**Contratto a pronti**” indica un contratto di cambio valuta in base al quale accettiamo di scambiare una somma di denaro a un tasso di cambio concordato:

- (a) nel caso di uno scambio di una Valuta principale con un’altra Valuta principale: entro due Giorni di Negoziazione dalla stipula del contratto; e
- (b) nel caso di uno scambio di una Valuta non principale con un’altra Valuta non principale o con una Valuta principale, l’ultima tra le seguenti date: (i) entro due Giorni di Negoziazione dalla stipula del contratto e (ii) il periodo generalmente accettato nel mercato per tale coppia di valute come Periodo di consegna standard.

“**Contratto swap**” indica una combinazione di due contratti di cambio, ovvero un Contratto a pronti e un Contratto forward o due Contratti forward, ai sensi del quale Ebury accetta (i) di scambiare una somma di denaro con il Cliente in due valute diverse a un tasso di cambio specificato alla data di cambio iniziale (solitamente entro due Giorni Lavorativi dalla stipula del contratto) e (ii) in una data specifica o in un intervallo di date future prefissate (e che possono, se concordato, essere subordinate al verificarsi di un evento o particolari circostanze), al fine di scambiare nuovamente con il Cliente (ovvero, restituirsi reciprocamente) gli stessi importi nelle due valute, a un tasso di cambio predefinito e in un momento concordato in modo da facilitare i pagamenti effettuati a fini commerciali di beni identificabili, servizi o investimenti diretti, coperture di bilancio, rimpatrio di dividendi o altre operazioni legate ad attività commerciali.

“**Importo della risoluzione**” avrà il significato stabilito nella Clausola 11.2.

“**Data di risoluzione**” indica la data in cui il presente Accordo viene risolto in conformità alla Clausola 10.

“**Fornitore terzo**” indica un fornitore di servizi di informazione sui conti (AISP) debitamente autorizzato o registrato, un fornitore di servizi di avvio dei pagamenti (PISP) o un emittente di strumenti di pagamento basati su carta (CBPII) (come tali termini sono definiti nella PSR) o qualsiasi altro fornitore terzo (a seconda dei casi).

“**Operazione**” indica un Contratto a pronti, un Contratto forward, un Contratto swap o un’Opzione valutaria o qualsiasi altra transazione avviata da Ebury con il Cliente ai sensi o nell’ambito del presente Accordo.

“**Giorno di Negoziazione**” indica un giorno di normale negoziazione nella giurisdizione di entrambe le valute che vengono scambiate;

“**Ricevuta della Transazione**” indica un’e-mail di conferma inviata da Ebury al Cliente che specifica i termini di un’Operazione.

“**Bonifico**” indica un trasferimento di fondi a un Beneficiario.

2.2 Nel presente Accordo:

- (a) Un riferimento a una persona può indicare qualsiasi individuo, ente societario, associazione, partnership, impresa, trust, organizzazione, joint venture, governo, autorità locale o municipale, agenzia o dipartimento governativo o sovra-governativo, stato o agenzia di stato o qualsiasi altra entità.

- (b) I termini utilizzati al singolare includono il plurale e viceversa.
- (c) Eventuali riferimenti a un'ora del giorno si riferiscono all'ora svizzera.
- (d) Qualsiasi termine segua le parole "compreso/a/i/e", "include", "tra cui", "in particolare" o parole o espressioni simili ha scopo unicamente illustrativo o enfatico e non è destinato a limitare il significato delle parole che lo precedono.
- (e) Qualsiasi riferimento a una parte o alle parti indica il Cliente e/o Ebury, a seconda del contesto; e
- (f) I titoli e la numerazione delle clausole qui contenute sono forniti solo a scopo indicativo e non influiranno sull'interpretazione dell'Accordo.

### 3 Come accedere ai Servizi

- 3.1 Per utilizzare uno o più Servizi, è necessario registrarsi e creare un Conto di Moneta Elettronica compilando e firmando un Modulo di domanda da restituire a Ebury (via e-mail o per posta).
- 3.2 Quando si utilizza il Sistema Online:
  - (a) il Cliente accetta di mantenere sempre al sicuro i dati di accesso al proprio Conto di Moneta Elettronica, di modificare regolarmente la password e di non divulgare mai i dati di accesso o la password a nessun'altra persona; e
  - (b) se il Cliente viene a conoscenza del fatto che i suoi dati di accesso, la sua password o altre funzioni di sicurezza relative al suo Conto di Moneta Elettronica sono stati o potrebbero essere stati persi, rubati, sottratti indebitamente, utilizzati senza autorizzazione o altrimenti compromessi, deve immediatamente (i) modificare la propria password e (ii) contattare Ebury.

### 4 Rapporto del Cliente con Ebury

- 4.1 Il presente Accordo entrerà in vigore tra il Cliente ed Ebury alla data (la "**Data di decorrenza**") di sottoscrizione e restituzione di una copia del Modulo di domanda (via e-mail o per posta) da parte del Cliente a Ebury.
- 4.2 Il Cliente deve comunicarci immediatamente l'eventuale variazione di una qualsiasi delle informazioni fornite in precedenza a Ebury, tra cui:
  - (a) Un cambio di denominazione, sede legale, amministratori, Paese di costituzione, Parti autorizzate, soci o beneficiari effettivi.
  - (b) Una modifica dello stato del Cliente ai sensi della LInFi (Legge sulle infrastrutture del mercato finanziario) o della LSerFi (Legge federale sui Servizi Finanziari).
  - (c) Una modifica sostanziale alle attività o alle operazioni aziendali del Cliente; o
  - (d) una modifica sostanziale alla Situazione finanziaria del Cliente.
- 4.3 Le parti comprendono e convengono che, se in qualsiasi momento, dopo la Data di decorrenza, le Collegate del Cliente desiderano utilizzare i Servizi contemplati nel presente prima di aver adottato le misure richieste di cui alle precedenti Clausole 3 e 4, Ebury potrà (a propria esclusiva discrezione) fornire i Servizi a tali Collegate sulla base del fatto che:
  - (a) tali Collegate saranno ritenute aver stipulato un contratto (il "**Contratto di Affiliazione**") con Ebury identico al presente Accordo, salvo che tutti i riferimenti contenuti nel presente Accordo (fatta eccezione per la presente Clausola 4.3) a "Cliente", "Lei" o "Suo/a/i/e", ai fini del Contratto di Affiliazione, saranno interpretati in modo da indicare la Collegata pertinente; e
  - (b) il Cliente dichiara, garantisce e si impegna nei confronti di Ebury a garantire in ogni momento:
    - i) che la propria sottoscrizione del presente Accordo sia, ora e in futuro, sufficiente a vincolare le Collegate alle condizioni del Contratto di Affiliazione; e
    - ii) di disporre, ora e in futuro, del diritto, del potere e della facoltà di vincolare le Collegate alle condizioni del Contratto di Affiliazione.

### 5 Dichiarazioni, garanzie e impegni del Cliente

- 5.1 Dalla Data di decorrenza, il Cliente dichiara, garantisce, e si impegna nei confronti di Ebury a garantire in ogni momento, quanto segue:
  - (a) Il Cliente rispetterà tutte le Leggi applicabili, le disposizioni dei propri documenti costitutivi, ordinanze o sentenze

di organi giurisdizionali o altre agenzie aventi giurisdizione sul Cliente e non utilizzerà i Servizi e/o il Conto di Moneta Elettronica ai fini del riciclaggio di denaro, dell'evasione fiscale, del finanziamento del terrorismo o di qualsiasi altra attività illegale.

- (b) Il Cliente non è soggetto a sanzioni (comunque descritte) comminate da Svizzera, Unione europea, Regno Unito, Nazioni Unite, Stati Uniti d'America o qualsiasi altro governo, Paese o altro organismo pertinente ("Sanzioni"); non è, né direttamente né indirettamente, controllato da persone fisiche o giuridiche soggette a Sanzioni, non ha violato alcuna Sanzione e non trasferirà né riceverà fondi utilizzando un soggetto terzo avente sede fuori di una giurisdizione sanzionata, ma collegato a un soggetto avente sede in una giurisdizione sanzionata, e notificherà immediatamente a Ebury qualsiasi violazione di quanto sopra.
- (c) Il Cliente e ciascuna Parte autorizzata dispongono di, e conserveranno, tutti i diritti, i poteri, le facoltà, i permessi, le licenze, i consensi e le autorizzazioni necessari per stipulare il presente Accordo, utilizzare i Servizi e adempiere agli obblighi che loro competono ai sensi dell'Accordo.
- (d) Il Cliente sarà responsabile in qualità di mandante in relazione agli obblighi di cui al presente documento (incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, in relazione a qualsiasi Operazione avviata con Ebury).
- (e) Tutte le informazioni di volta in volta forniteci (incluso il Modulo di domanda) sono veritiere, accurate e complete sotto ogni aspetto rilevante.
- (f) Il Cliente non è né una controparte finanziaria come definita nell'art. 93(2) LInFi, né una grande controparte non finanziaria come definita nell'art. 93(3) LInFi (a meno che Ebury non abbia classificato il Cliente come controparte finanziaria o grande controparte non finanziaria ai sensi della LInFi e il Cliente non si sia opposto a tale classificazione).
- (g) Il Cliente fornirà tutti i moduli accuratamente compilati, la documentazione o altre informazioni di volta in volta richiesti da Ebury al fine di (i) adempiere o coadiuvare l'adempimento degli obblighi di Ebury ai sensi delle Leggi applicabili, compresi eventuali requisiti applicabili in materia di "conoscenza del cliente", antiriciclaggio e lotta al finanziamento del terrorismo, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'identificazione del Cliente e/o del beneficiario effettivo, delucidazioni sulla fonte dei fondi e il contesto di qualsiasi transazione; o (ii) determinare eventuali obblighi tributari di Ebury ai sensi delle Leggi applicabili.
- (h) Il Cliente ha l'esperienza e le conoscenze necessarie (a) per comprendere i rischi connessi a qualsiasi Operazione intrapresa ai sensi o nel quadro del presente Accordo e (b) in relazione ai mercati, ai prodotti e ai servizi di cambio.
  - (i) Le Operazioni intraprese dal Cliente sono realizzate unicamente (a) per motivi non speculativi e (b) per facilitare il pagamento da parte sua di beni, servizi e/o investimenti diretti; e
  - (j) Laddove il Cliente sia una società di persone (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, "einfache Gesellschaft" e "Kollektivgesellschaft"), ciascun partner sarà responsabile in solido ai sensi del presente Accordo.

## 6 Responsabilità

- 6.1 Il Cliente comprende e accetta che Ebury non fornisce alcuna dichiarazione o garanzia (al Cliente o ad altri) circa il soddisfacimento di particolari requisiti da parte dei Servizi forniti al Cliente ai sensi del presente documento, il funzionamento completamente privo di errori o l'attuabilità di correzioni o miglioramenti di eventuali difetti di tali servizi. In assenza di dolo o colpa grave, nessun dato o consiglio, orale o scritto, fornito da Ebury o dalle sue Collegate (o rispettivi amministratori, funzionari, dipendenti, addetti, rappresentanti e subappaltatori di Ebury e delle sue Collegate) costituirà dichiarazione o garanzia, né darà luogo in alcun modo ad altra responsabilità diversa da quelle espressamente stabilite nel presente Accordo.
- 6.2 Fatto salvo quanto espressamente previsto nel presente Accordo, il Sistema Online e gli eventuali manuali o altri materiali forniti al Cliente sono forniti nello "stato di fatto e disponibilità in cui si trovano" e il Cliente accetta che gli obblighi e le garanzie espliciti di cui al presente Accordo sostituiscono ed escludono, nella misura massima consentita dalle Leggi applicabili, garanzie, condizioni o dichiarazioni di qualsiasi tipo, esplicite o implicite, legali o di altro tipo, in relazione al Sistema Online o eventuali manuali o altri materiali forniti al Cliente ai sensi o nell'ambito del presente Accordo; tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, per quanto riguarda l'affidabilità, la disponibilità, la precisione, la completezza, le prestazioni, le funzionalità, la conformità a descrizioni, qualità soddisfacente, idoneità allo scopo di evitare errori o difetti.
- 6.3 Il Cliente conviene che il Sistema Online è, e rimarrà, di esclusiva proprietà di Ebury e che gli viene concessa una licenza revocabile, non esclusiva, non trasferibile e non cedibile in sublicenza per accedere al Sistema Online esclusivamente nell'ambito del presente Accordo. Tutti i diritti di proprietà intellettuale sul Sistema Online rimangono di proprietà di Ebury

o dei soggetti terzi che li hanno concessi in licenza a Ebury. Il Cliente non è autorizzato a ricreare, copiare, modificare, riprodurre o distribuire il Sistema Online, né a creare opere derivate da esso, né a consentirne la retroingegnerizzazione, lo smontaggio, la decompilazione o tentare altrimenti di individuare il codice sorgente o il funzionamento interno del Sistema Online.

- 6.4 Il Cliente prende atto dell'eventualità che i dati trasmessi tramite un Sistema Online e/o elettronicamente non siano crittografati, nonché del rischio di accessibilità e manomissione dei dati crittografati da parte di soggetti non autorizzati, di arrivo in una forma diversa da quella in cui sono stati trasmessi (o mancato arrivo), danneggiamento e/o contenimento di codice dannoso. Il Cliente accetta, pertanto, di assumersi tutti i rischi di Perdita conseguenti o inerenti a quanto precede.
- 6.5 Fatte salve le successive Clausole 6.6 e 6.7, né Ebury né alcuna delle sue Collegate saranno responsabili nei confronti del Cliente o delle sue Collegate per danni indiretti, speciali, consequenziali o accidentali da perdita di utili, perdita di affari, contratti, avviamento, reputazione, opportunità, produzione di ricavi o risparmi previsti in qualsiasi modo causati, insorti o correlati alla fornitura, mancata o ritardata fornitura di un Servizio, Sistema Online o altro nell'ambito del presente Accordo.
- 6.6 Ebury non sarà responsabile nei confronti del Cliente né di alcuna delle sue Collegate per eventuali Perdite subite:
- (a) seguito di un atto o di un'omissione che non costituisca dolo (rechtswidrige Absicht) o colpa grave (große Fahrlässigkeit).
  - (b) Laddove le Leggi applicabili le impediscano di adempiere uno dei propri obblighi ai sensi del presente Accordo.
  - (c) A seguito o in relazione di un Evento di Forza Maggiore.
  - (d) A seguito del mancato rispetto da parte del Cliente delle condizioni della Clausola 3.2; o
  - (e) a seguito di o in relazione a qualsiasi Servizio fornito al Cliente (incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, qualsiasi Bonifico o Operazione) laddove Ebury abbia agito in base a istruzioni ritenute, a buon diritto, provenienti dal Cliente o da una Parte autorizzata.
- 6.7 La responsabilità complessiva di Ebury nei confronti del Cliente per eventuali Perdite o quant'altro:
- (a) Derivanti/e dalla mancata elaborazione, da parte di Ebury, di un Bonifico o un'Operazione in conformità al presente Accordo si limiterà al costo di rielaborazione di tale Bonifico o Operazione al netto di eventuali commissioni applicabili dovute a Ebury; e
  - (b) a prescindere se da atto colposo, violazione contrattuale, falsa dichiarazione o altra fattispecie conseguente o inerente al presente Accordo, si limiterà ai corrispettivi complessivi versati a Ebury dal Cliente ai sensi della Clausola 14.4 nel periodo di 12 mesi immediatamente precedenti alla data in cui si è verificata/o l'atto colposo, la violazione contrattuale, la falsa dichiarazione o altra fattispecie per la prima volta.
- 6.8 Pur avendo la possibilità di fornire al Cliente informazioni sui mercati valutari e sulle questioni correlate, Ebury non fornisce consulenze. Qualsiasi decisione presa dal Cliente circa l'avvio di un'Operazione o la richiesta di un Bonifico si basa sul giudizio del Cliente stesso. È responsabilità del Cliente prendere dimistichezza con i prodotti e i servizi di cambio valuta.

## 7 Indennizzi

- 7.1 Il Cliente si impegna a tenere indenni e manlevate Ebury e relative Collegate (nonché i rispettivi amministratori, funzionari, dipendenti, addetti, rappresentanti e subappaltatori) (ciascuno una "**Persona manlevata**" e collettivamente le "**Persone manlevate**") da qualsiasi Perdita da essi subita o sostenuta nel corso o a seguito di atti o omissioni intrapresi allo scopo di eseguire i Servizi per il Cliente o agire altrimenti in base alle istruzioni del Cliente in conformità al presente Accordo, o comunque causata dal mancato rispetto da parte del Cliente degli obblighi, dichiarazioni e garanzie che gli competono ai sensi del presente documento, salvo nella misura in cui tali Perdite derivino direttamente da atto doloso o colpa grave da parte della Persona manlevata interessata.
- 7.2 Il beneficio della Clausola 7.1 si applicherà separatamente a ciascuna Persona manlevata e, fatta salva la Clausola 27.3, potrà farsi valere anche da parte di Ebury, per conto proprio e per conto di qualsiasi altra Persona manlevata. Il Cliente rinuncia a qualsiasi diritto eventualmente detenuto di richiedere in primo luogo a Ebury (o qualsiasi altra Persona manlevata) di procedere nei confronti di, o far valere eventuali altri diritti, garanzie, rivendicazioni o pagamenti provenienti da, qualsiasi persona prima che siano rivendicati dal Cliente ai sensi della presente Clausola 7 nella misura consentita dalle Leggi applicabili, in particolare, il Cliente rinuncia al diritto di opposizione ai sensi dell'art. 41 della Legge federale svizzera sull'esecuzione e sul fallimento (Einrede der Betreibung auf Pfandverwertung). La presente rinuncia si applica indipendentemente da eventuali disposizioni contrarie del presente Accordo. Inoltre, il Cliente conferma espressamente di voler estendere tale manleva a tutte le variazioni di volta in volta apportate al presente Accordo.

- 7.3 Per chiarezza, se una rivendicazione viene presentata contro le Persone manlevate da un Beneficiario o da qualsiasi altro soggetto terzo, Ebury avrà il diritto di risolvere o trattare altrimenti la rivendicazione a propria esclusiva discrezione. Inoltre, se qualsiasi deroga, liberatoria o accordo (poco importa se in relazione agli obblighi del Cliente o eventuali garanzie di tali obblighi o altro) viene attuato/a da Ebury, in toto o in parte, sulla base di un pagamento, una garanzia o altra disposizione evitata o da ripristinarsi in materia di insolvenza, scioglimento, amministrazione o altro, senza pretese di esaustività, la responsabilità del Cliente ai sensi della presente Clausola 7 continuerà a persistere o sarà ripristinata come se la deroga, la liberatoria o l'accordo non fossero intervenuti.

## **8 Combinazione e consolidamento di conti e diritti di compensazione**

- 8.1 Il Cliente riconosce e accetta che, fatte salve le Leggi applicabili, Ebury ha il diritto, a propria esclusiva discrezione, in qualsiasi momento e senza preavviso, di (a) trasferire beni mobili in modo intercambiabile tra uno qualsiasi dei Conti di Moneta Elettronica del Cliente, (b) unire o consolidare tutti i Conti di Moneta Elettronica del Cliente e/o (c) compensare eventuali somme dovute mediante il credito disponibile su qualsiasi Conto di Moneta Elettronica rispetto a Pagamenti, reclami, costi, addebiti, sanzioni, spese o altre passività dovute dal Cliente a Ebury (o a una delle sue Collegate), salvo i casi in cui sia stato concordato tra Ebury e il Cliente che un particolare Conto di Moneta Elettronica o particolari Conti di Moneta Elettronica non saranno soggetti alle disposizioni della presente Clausola.
- 8.2 Talvolta, Ebury potrebbe compensare, in qualsiasi momento e senza preavviso, eventuali importi dovuti dal Cliente a Ebury (o a una delle sue Collegate) con altri importi dovuti da Ebury al Cliente, compresi gli importi trasferiti a Ebury a titolo di Copertura. Nel caso in cui venga utilizzata una Copertura per compensare qualsiasi importo dovuto dal Cliente, il Cliente dovrà ripristinare immediatamente tale Copertura, come richiesto da Ebury; in caso contrario, Ebury potrebbe rescindere uno o tutti gli Ordini non evasi o chiudere qualsiasi Operazione od Operazione in sospeso, e il Cliente sarà responsabile per eventuali Perdite subite da Ebury a seguito di tale rescissione. Il Cliente prende atto di, e acconsente a, eventuali compensazioni degli Ordini effettuate da Ebury allo scopo di soddisfare una Richiesta di Copertura e/o soddisfare eventuali ammanchi coperti da Ebury in merito a (i) liquidazione, risoluzione o cancellazione di uno o tutti gli Ordini e/o (ii) Chiusura di Operazioni od Operazioni in sospeso. Il Cliente riconosce che Ebury non è obbligata a effettuare Ordini netti, ma ha la facoltà farlo, a propria esclusiva discrezione.
- 8.3 Tutti gli importi dovuti a Ebury dal Cliente ai sensi del presente Accordo saranno interamente versati dal Cliente senza compensazioni, contestazioni, detrazioni o trattenute (fatta eccezione per deduzioni o trattenute fiscali imposte dalle Leggi applicabili).
- 8.4 Qualsiasi esercizio da parte di Ebury dei propri diritti ai sensi della presente Clausola 8 non pregiudicherà, e non limiterà né influenzerà, eventuali altri diritti o rimedi a disposizione di Ebury ai sensi del presente Accordo o altrimenti.
- 8.5 Fatti salvi eventuali altri diritti e rimedi a disposizione di Ebury ai sensi delle Leggi applicabili, Ebury potrà addebitare interessi su eventuali somme che le sono dovute ai sensi del presente Accordo per il periodo che va dalla data di scadenza originale (inclusa) alla data effettiva di pagamento (esclusa), al Tasso di interesse.
- 8.6 Il Cliente comprende e accetta che Ebury possa occasionalmente impedirgli di prelevare fondi da un Conto di Moneta Elettronica laddove vi siano somme dovute (inclusi Pagamenti e/o Coperture) dal Cliente a Ebury ai sensi del presente Accordo e ancora insolute.

## **9 Modifiche al presente Accordo**

- 9.1 Il presente Accordo e i documenti qui citati potrebbero essere aggiornati e/o modificati da Ebury per qualsiasi motivo, occasionalmente e in qualsiasi momento, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:
- (a) Per rispecchiare un cambiamento nelle Leggi applicabili o nelle prassi di mercato.
  - (b) Laddove Ebury dovesse stabilire, a propria esclusiva discrezione, che la modifica è a beneficio dei clienti.
  - (c) Per rispecchiare una modifica dei costi di gestione del Conto di Moneta Elettronica del Cliente o dei costi di fornitura dei Servizi praticati da Ebury.
  - (d) Laddove vengano forniti nuovi Servizi da Ebury al Cliente.
  - (e) Per rispecchiare un cambiamento nelle modalità di addebito dei Servizi.
  - (f) Sviluppi tecnologici (o sviluppi previsti) (compresi i sistemi utilizzati per gestire l'attività) o in risposta a possibili rischi per la sicurezza del Conto di Moneta Elettronica del Cliente (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, cambiamenti o miglioramenti delle misure di sicurezza da seguire per accedere al proprio Conto di Moneta Elettronica o inviare un Ordine o un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica); o
  - (g) per far fronte a qualsiasi altro cambiamento interessi Ebury.

9.2 Eventuali aggiornamenti e/o modifiche apportati da Ebury al presente Accordo e ai documenti qui citati saranno comunicati al Cliente per iscritto, almeno due settimane prima che tali aggiornamenti e/o modifiche entrino in vigore; a meno che, a nostra ragionevole discrezione, tali aggiornamenti e/o modifiche non siano:

- (a) Richiesti dalle Leggi applicabili.
- (b) A vantaggio del Cliente; o
- (c) rispecchino una modifica a un tasso di cambio di riferimento esterno da cui dipende il tasso di cambio del Cliente,

e, in tali circostanze, Ebury può effettuare immediatamente gli aggiornamenti e/o le modifiche necessari e informarne il Cliente in seguito all'entrata in vigore di tali aggiornamenti e/o modifiche.

9.3 Se il Cliente non conviene degli aggiornamenti e/o delle modifiche, ha il diritto di risolvere il presente Accordo mediante notifica a Ebury prima dell'entrata in vigore degli aggiornamenti e/o delle modifiche. Se il Cliente non comunica la risoluzione a Ebury prima di tale periodo, si riterrà che abbia accettato gli aggiornamenti e/o le modifiche.

## 10 Risoluzione

10.1 Fatte salve le Clausole 10.2 e 10.4, ciascuna delle parti può risolvere il presente Accordo in qualsiasi momento e senza giusta causa, dandone preavviso scritto di almeno cinque (5) Giorni Lavorativi all'altra parte.

10.2 Ebury può risolvere il presente Accordo in qualsiasi data, con effetto immediato, laddove dovesse ritenere (a propria esclusiva e assoluta discrezione):

- (a) Che il Cliente stia utilizzando i Servizi in modo fraudolento, inappropriato o per fini illegali.
- (b) Di dover agire in tal modo per adempiere i propri obblighi ai sensi di qualsiasi Legge applicabile.
- (c) Che il prolungarsi dell'erogazione di Servizi al Cliente espone il Cliente alla violazione delle Leggi applicabili o comporta la violazione delle Leggi applicabili (ivi comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le Leggi applicabili in materia di frode, riciclaggio di denaro, Sanzioni o finanziamento del terrorismo) da parte di Ebury o delle sue Collegate.
- (d) Che il Cliente abbia violato le condizioni del presente Accordo (tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, (i) dichiarazioni, garanzie o impegni od (ii) obblighi) o qualsiasi altra intesa intervenuta con Ebury o le sue Collegate.
- (e) Che il Cliente non abbia effettuato un pagamento entro i termini.
- (f) Di nutrire dubbi significativi sull'adeguatezza delle informazioni fornite dal Cliente.
- (g) Che il Cliente sia sottoposto ad Atto di insolvenza.
- (h) Che un'autorità regolatoria o le forze dell'ordine abbiano avviato, o annunciato che avvieranno, un'azione regolatoria o esecutiva, o un'indagine nei confronti del Cliente.
- (i) Che la condotta del Cliente sia disdicevole o in grado di danneggiare la reputazione di Ebury (o la reputazione delle sue Collegate) per associazione.
- (j) Che sia intervenuto un cambiamento nelle circostanze del Cliente (incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, un deterioramento o un cambiamento della sua Situazione finanziaria) o nella natura della sua attività reputato da Ebury talmente negativo da non consentire il proseguimento della fornitura dei Servizi ai sensi del presente documento.
- (k) Che si sia verificato un Evento di Forza Maggiore e, a seguito di tale evento, a Ebury sia stato impedito di, o sia diventato impossibile o impraticabile per Ebury, fornire i Servizi al Cliente.
- (l) Che il Cliente non sia più idoneo a ricevere i Servizi.
- (m) Che si siano verificati un'inadempienza, un evento di inadempimento, una risoluzione o altra condizione o evento simile in relazione al Cliente o una delle sue Collegate ai sensi di uno o più accordi stipulati con Ebury o una delle sue Collegate (una "**Inadempienza incrociata**"); o
- (n) che il rapporto di Ebury con il Cliente presenti un rischio commerciale per Ebury o per una delle sue Collegate.

10.3 Il Cliente dovrà informare Ebury immediatamente non appena venisse a conoscenza di uno qualsiasi degli eventi di cui alla precedente Clausola 10.2. Inoltre, se un liquidatore o un amministratore giudiziario viene nominato in relazione a una parte

(all'infuori dell'ambito di una liquidazione volontaria) o se una parte viene dichiarata fallita, le viene concessa l'esigibilità differita o un congelamento dei debiti, oppure, laddove i beni di una parte siano sottoposti a confisca definitiva, il presente Accordo sarà considerato risolto, e tutte le Operazioni saranno automaticamente chiuse, con decorrenza immediatamente anteriore al verificarsi dell'evento pertinente che ha dato luogo alla risoluzione.

## 11 Conseguenze della Risoluzione

11.1 Alla Data di risoluzione o non appena ragionevolmente possibile dopo la stessa, tutte le Operazioni saranno chiuse, gli Ordini in sospeso saranno annullati ed Ebury determinerà (a propria esclusiva discrezione):

- (a) L'importo registrato come detenuto nei Conti di Moneta Elettronica del Cliente alla Data di risoluzione.
- (b) Le Perdite totali subite da Ebury in relazione a, e a seguito di, una chiusura.
- (c) Il valore di mercato di tutta la Copertura detenuta da Ebury alla Data di risoluzione; e
- (d) il saldo totale di eventuali importi, altre Perdite, Pagamenti, corrispettivi e/o commissioni esigibili al Cliente a seguito della fornitura dei Servizi da parte di Ebury, ai sensi del presente Accordo o altrimenti, rimasti insoluti.

11.2 Sulla base delle somme così stabilite ai sensi della Clausola 11.1, Ebury determinerà il saldo dovuto da ciascuna parte all'altra (ciascuno, un "**Saldo dovuto**"). A seguito di tale determinazione, il Saldo dovuto di una parte sarà compensato con il Saldo dovuto dell'altra parte e sarà calcolato il saldo netto di tale compensazione; il saldo risultante sarà l' "**Importo della risoluzione**". Se il Saldo dovuto dal Cliente a Ebury è superiore al Saldo dovuto al Cliente, l'Importo della risoluzione sarà dovuto dal Cliente a Ebury; e se il Saldo dovuto da Ebury al Cliente è superiore al Saldo dovuto a Ebury, l'Importo della risoluzione sarà dovuto da Ebury al Cliente. Ai fini di tale calcolo, tutte le somme non espresse in CHF saranno convertite in CHF al tasso a pronti prevalente nelle date e negli orari stabiliti da Ebury in maniera ragionevole.

11.3 Le parti comprendono e convengono che dopo una Data di risoluzione:

- (a) Ebury non sarà tenuta ad accettare ulteriori istruzioni o Ordini da parte del Cliente.
- (b) Ebury non sarà tenuta a:
  - i) prendere in considerazione, ai fini della determinazione dell'Importo della risoluzione; o
  - ii) pagare, o altrimenti contabilizzare a favore del Cliente, eventuali ricavi realizzati da Ebury in relazione a, e a seguito di, una chiusura; e
- (c) nel caso in cui la totalità o parte dell'Importo della risoluzione dovuto dal Cliente a Ebury non venga pagato quando dovuto, gli interessi su tale importo insoluto matureranno per il periodo compreso tra la data di scadenza originale (inclusa) e la data effettiva del pagamento (esclusa), al Tasso di interesse. L'obbligo di pagare gli interessi maturati su tale importo insoluto sopravvivrà alla risoluzione del presente Accordo.

11.4 Se l'Importo della risoluzione è dovuto:

- (a) dal Cliente a Ebury, tale importo sarà immediatamente esigibile e da versare sul Conto prescelto di Ebury; o
- (b) da Ebury al Cliente, tale importo sarà immediatamente esigibile e da versare sul conto bancario prescelto del Cliente (ma in tutti i casi, fatti salvi i diritti di compensazione di Ebury di tale Importo di risoluzione in conformità alle condizioni del presente Accordo).

11.5 Al verificarsi, o in seguito a, una Data di risoluzione e ai sensi delle Leggi applicabili, Ebury avrà il diritto, senza preavviso al Cliente né a nessun'altra persona, di:

- (a) compensare qualsiasi Importo della risoluzione dovuto da Ebury al Cliente con eventuali obblighi del Cliente (o delle sue Collegate) nei confronti di Ebury (o di una delle sue Collegate) derivanti o meno dal presente Accordo, maturati o imminenti, e indipendentemente dalla valuta, dal luogo di pagamento o dall'ufficio presso cui è stato contratto l'obbligo, o
- (b) compensare qualsiasi Importo della risoluzione dovuto dal Cliente a Ebury con eventuali obblighi di Ebury (o delle sue Collegate) nei confronti del Cliente (o di una delle sue Collegate) derivanti o meno dal presente Accordo, maturati o imminenti, e indipendentemente dalla valuta, dal luogo di pagamento o dall'ufficio presso cui è stato contratto l'obbligo),

(gli "**Altri importi**"). Nella misura in cui qualsiasi Altro importo sia così compensato, sarà data pronta quietanza di tali Altri importi sotto tutti gli aspetti. Ai fini della compensazione in valuta incrociata, Ebury può convertire entrambi gli obblighi al tasso di cambio di mercato applicabile selezionato da Ebury alla data pertinente. Laddove l'importo di un obbligo non sia certo, Ebury può stimare tale importo e compensarlo in relazione alla stima, ferma restando la contabilizzazione effettuata dalla parte pertinente all'altra una volta accertato

l'importo dell'obbligo. Nulla di quanto contenuto nella presente Clausola 11.5 sortirà l'effetto di creare un addebito o altre garanzie passive. La presente Clausola 11.5 lascerà impregiudicati e integrerà eventuali diritti di compensazione, compensazioni, combinazioni di conti, vincoli, diritto di ritenzione o ritenuta o diritti o requisiti simili a cui una parte abbia in qualsiasi momento diritto ovvero sia soggetta (per forza di legge, contratto o altrimenti).

11.6 A seguito del pagamento dell'Importo della risoluzione per intero (e, se applicabile, di qualsiasi compensazione in conformità alla Clausola 11.5), Ebury potrà chiudere il conto (o i conti) di Moneta Elettronica del Cliente.

11.7 La risoluzione del presente Accordo non influirà su alcuna disposizione del medesimo che sia espressamente o per necessaria implicazione destinata a sopravvivere a tale risoluzione.

## 12 Contatti/reclami

12.1 Se il Cliente desidera contattarci in merito al proprio Conto di Moneta Elettronica o a uno qualsiasi dei Servizi può farlo (salvo diversa indicazione) tramite un Addetto Ebury oppure contattando l'indirizzo help@ebury.com.

12.2 Se il Cliente non è soddisfatto dei Servizi, può contattare un Addetto Ebury utilizzando uno dei seguenti recapiti:

Posta: Reparto reclami  
Ebury Partners Switzerland AG Bahnhofstrasse 61  
8001 Zurigo  
E-mail: complaints@ebury.com

## 13 Il Conto di Moneta Elettronica

13.1 Il Conto di Moneta Elettronica del Cliente è un conto di moneta elettronica che consente al Cliente di inviare e ricevere pagamenti elettronici in conformità alle condizioni della presente Clausola 13.

13.2 Il Conto di Moneta Elettronica non è un conto corrente personale o un conto deposito e il Cliente non maturerà alcun interesse sui fondi detenuti nel Conto di Moneta Elettronica.

13.3 Il Conto (o i conti) di Moneta Elettronica sono espressi nelle valute selezionate dal Cliente.

## 14 Utilizzo del Conto di Moneta Elettronica

14.1 Accrediteremo tutti i fondi ricevuti dal Cliente, o per suo conto da soggetti terzi, sul Conto di Moneta Elettronica del Cliente.

14.2 Il Conto di Moneta Elettronica può essere utilizzato per (a) archiviare fondi in una o più valute indicate dal Cliente; (b) effettuare Bonifici (separatamente o in combinazione con un'Operazione); (c) effettuare Pagamenti in relazione a uno o più obblighi ai sensi del presente Accordo (anche in relazione alle Operazioni); e (d) pagare la Copertura.

14.3 Non consentiremo al Cliente di effettuare alcun Bonifico o Pagamento dal proprio Conto di Moneta Elettronica laddove ciò genererebbe un saldo negativo di tale Conto di Moneta Elettronica. È pertanto necessario assicurarsi di disporre di fondi sufficienti, anche allo scopo di soddisfare qualsiasi Richiesta di Copertura di volta in volta effettuata, sul proprio Conto di Moneta Elettronica prima di effettuare un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica o un Ordine.

14.4 Il Cliente deve pagare qualsiasi commissioni applicabile in relazione ai Servizi. Ebury potrebbe imporre commissioni o oneri per i Servizi, tra cui una commissione per l'uso del Conto di Moneta Elettronica e/o per ogni Operazione, Ordine di pagamento su Conto di Moneta Elettronica o Ordine di Moneta Elettronica, a discrezione di Ebury. Le informazioni sulla struttura delle commissioni sono fornite nell'appendice sulle commissioni allegata al presente Accordo (l'"**Appendice sulle commissioni**"). Comunicheremo al Cliente l'importo di eventuali commissioni addebitate da Ebury per l'effettuazione o elaborazione di un'Operazione, un Ordine o un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica (secondo il caso). Tutte le commissioni dovute a Ebury ai sensi o nell'ambito del presente Accordo sono al netto di eventuali imposte (inclusa l'imposta sul valore aggiunto applicabile o altra imposta sulle vendite pertinente).

14.5 Si prega di notare che potrebbero essere applicati altri costi, tasse, commissioni o oneri che non sono addebitati da Ebury e/o che non saranno pagati tramite Ebury, salvo diverso accordo scritto tra Ebury e il Cliente. Il Cliente è responsabile del pagamento di tali costi, tasse, commissioni o oneri ove applicabili. È responsabilità del Cliente determinare quali imposte si applichino ai pagamenti effettuati o ricevuti, ed è responsabilità del Cliente riscuotere, dichiarare e versare le imposte corrette alle autorità fiscali competenti. Laddove Ebury sia tenuta a trattenere eventuali imposte, potrà detrarre dagli importi dovuti al Cliente e versarle all'autorità competente.

14.6 È possibile effettuare un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o un Ordine dal proprio Conto di Moneta Elettronica, per telefono o via e-mail:

- (a) Online: è necessario accedere al Sistema Online (utilizzando la password e i dati di accesso) e seguire le istruzioni per inviare l'Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o un Ordine.
  - (b) Telefono: è necessario chiamare un Addetto Ebury e specificare il proprio Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o un Ordine, insieme ad altre informazioni ragionevolmente richieste da Ebury.
  - (c) E-mail: è necessario inviare un'e-mail a Ebury e specificare il proprio Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o un Ordine.
- 14.7 Quando effettua un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o un Ordine, il Cliente dovrà fornire a Ebury i dati richiesti (compresi eventuali identificatori univoci e altre informazioni eventualmente richieste da Ebury).
- 14.8 Un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o un Ordine saranno considerati autorizzati dal Cliente se le relative istruzioni sono state fornite (i) in conformità al presente Accordo (che può includere qualsiasi procedura di sicurezza applicabile) o (ii) in conformità a qualsiasi accordo specifico stipulato con il Cliente e disciplinato da specifiche condizioni o (iii) tramite un Fornitore terzo. Ebury può trattare un'istruzione generata o fornita attraverso l'uso dei Servizi dal Cliente o fornita tramite un Fornitore terzo come se si trattasse di un'istruzione fornita dal Cliente o da una Parte autorizzata ai sensi del presente Accordo, e la conseguente Moneta Elettronica e/o il conseguente Ordine come autorizzati di conseguenza.
- 14.9 Ebury si riserva il diritto di interrompere l'uso di qualsiasi mezzo o metodo (incluso il Sistema Online) impiegato dal Cliente o da una Parte autorizzata per trasmettere a Ebury un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o un Ordine (una "**Struttura d'Ordine**") per motivi ragionevoli relativi alla sicurezza della Struttura d'Ordine o al sospetto di uso non autorizzato o fraudolento della Struttura d'Ordine, o per adempiere, o attenersi alle prescrizioni di, le Leggi applicabili. Prima di interrompere l'uso di qualsiasi Struttura dell'Ordine, Ebury informerà il Cliente dell'intenzione di interrompere tale uso e comunicherà i motivi che l'hanno spinto ad agire in tal modo, a meno che la notifica di tale interruzione non sia praticabile, nel qual caso Ebury ne informerà il Cliente subito dopo, o a meno che le Leggi applicabili non impediscano a Ebury di trasmettere notifica di tale interruzione. In entrambi i casi, Ebury informerà il Cliente nel modo ritenuto più appropriato alle circostanze e non sarà obbligata a informare il Cliente laddove ciò possa compromettere le ragionevoli misure di sicurezza di Ebury o sia comunque contrario alle Leggi applicabili. Il Cliente può richiedere che l'uso della Struttura d'Ordine non subisca ulteriori interruzioni seguendo la procedura di notifica di cui al paragrafo seguente, ma Ebury non sarà obbligata a dar seguito alla sua richiesta fino a quando le ragioni per interrompere l'uso non cesseranno di esistere.
- 14.10 Ebury si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica o Ordine (ivi compreso qualsiasi Ordine trasmesso tramite Fornitore terzo) che non soddisfi tutte le pertinenti condizioni stabilite nel presente Accordo o la cui esecuzione contravvenga a qualsiasi Legge applicabile. Ebury non sarà responsabile nei confronti del Cliente per tale rifiuto. A meno che tale notifica non sia contraria alle Leggi applicabili, Ebury informerà il Cliente nel modo che ritiene più appropriato alle circostanze del rifiuto, (se possibile) delle ragioni del rifiuto e (ove sia possibile fornire le ragioni del rifiuto e tali motivi si riferiscano a questioni fattuali) della procedura a disposizione del Cliente per correggere eventuali errori fattuali che hanno portato al rifiuto.
- 14.11 Il Cliente riconosce e accetta che in relazione alle transazioni che sono:
- (a) transazioni di pagamento in euro all'interno dello Spazio Economico Europeo (il "SEE").
  - (b) transazioni di pagamento nazionali in una valuta diversa dall'euro di uno Stato Membro del SEE; o
  - (c) transazioni di pagamento all'interno del SEE che comportano la conversione tra euro e una valuta diversa dall'euro di uno Stato Membro del SEE, e laddove
    - i) la conversione in valuta viene effettuata nello Stato Membro che ha una valuta diversa dall'euro; e
    - ii) in caso di operazioni di pagamento transfrontaliero, il trasferimento transfrontaliero avviene in euro;
- il Conto del Beneficiario sarà accreditato non oltre la fine del Giorno Lavorativo successivo al Giorno Lavorativo in cui il relativo ordine di pagamento è stato ricevuto da Ebury. Nel caso in cui un ordine di pagamento venga ricevuto da Ebury dopo le 16:00 (ora di Zurigo) di un Giorno Lavorativo, si riterrà ricevuto da Ebury il Giorno Lavorativo successivo.
- 14.12 Per quanto riguarda le transazioni di pagamento all'interno del SEE che coinvolgono la valuta di uno Stato Membro che non è coperto dalla Clausola 14.11 di cui sopra, il Cliente accetta che il Conto del Beneficiario sarà accreditato entro e non oltre la fine del quarto (4°) Giorno Lavorativo successivo al Giorno Lavorativo in cui il relativo ordine di pagamento è stato ricevuto da Ebury. Nel caso in cui un ordine di pagamento venga ricevuto da Ebury dopo le 16:00 (ora di Zurigo) di un Giorno Lavorativo, si riterrà ricevuto da Ebury il Giorno Lavorativo successivo.

14.13 Se il Cliente invia denaro a un Conto del Beneficiario situato all'interno del SEE, l'unica opzione consentita relativamente alle spese di tale pagamento sarà la condivisione (Spese condivise, indicate anche come "SHA", "Shared Charging"). A tal fine, "Spese condivise" significa che il Cliente pagherà le commissioni addebitate da Ebury per la transazione di pagamento e il beneficiario pagherà tutte le commissioni applicate dal fornitore di servizi di pagamento del beneficiario per la ricezione dei fondi. Se il Cliente invia denaro a un beneficiario il cui fornitore di servizi di pagamento si trova fuori del SEE, è probabile che si applichino le Spese condivise, a meno che il Cliente non ci comunichi di optare per:

- (a) l'applicazione dell'opzione di spesa "OUR" in base alla quale il Cliente paga sia le commissioni di Ebury sia le commissioni applicate dal fornitore di servizi di pagamento del beneficiario (che possono comportare un aumento delle commissioni per il Cliente per ogni singola transazione); o
- (b) l'applicazione dell'opzione di spesa "BEN", in base alla quale il beneficiario del pagamento pagherà sia le commissioni di Ebury sia le commissioni applicate dal fornitore di servizi di pagamento del beneficiario.

Il Cliente comprende e accetta che, nel caso in cui comunichi a Ebury l'applicazione dell'opzione di spesa OUR o BEN, Ebury compirà ogni ragionevole sforzo per dare effetto alle sue istruzioni, ferma restando la possibilità, a esclusiva e assoluta discrezione di Ebury, di continuare ad applicare le Spese condivise.

14.14 Se il Cliente effettua un pagamento utilizzando il Conto di Moneta Elettronica, l'importo del pagamento sarà dedotto da Ebury dal saldo del Conto di Moneta Elettronica del Cliente. È necessario assicurarsi di disporre, sul proprio Conto di Moneta Elettronica, di fondi sufficienti a coprire l'importo dell'Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica o dell'Ordine che si desidera effettuare utilizzando il proprio Conto di Moneta Elettronica. Se il Cliente non dispone di fondi sufficienti sul Conto di Moneta Elettronica, Ebury si riserva il diritto di posticipare l'esecuzione di tale Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica o Ordine, e potrebbe imporre una commissione per coprire i costi di tale operazione.

14.15 È possibile controllare il saldo detenuto sul proprio Conto di Moneta Elettronica accedendo al Sistema Online. Le informazioni chiave relative ai pagamenti effettuati utilizzando il Conto di Moneta Elettronica, ivi comprese tutte le commissioni e qualsiasi altro onere applicato al Conto di Moneta Elettronica e alla cronologia delle transazioni, saranno disponibili (in conformità alle Leggi applicabili) accedendo al Sistema Online.

14.16 A ogni transazione effettuata utilizzando il Conto di Moneta Elettronica verrà assegnato un ID transazione univoco che sarà indicato nella cronologia delle transazioni. È necessario citare tale ID transazione quando si comunica con un Addetto Ebury su una particolare transazione.

14.17 Salvo diverso accordo, qualsiasi rimborso dal Conto di Moneta Elettronica del Cliente sarà effettuato sul conto bancario comunicato a Ebury dal Cliente quando si è registrato per la prima volta per utilizzare i Servizi. Il Cliente può richiedere un rimborso tramite il Sistema Online, salvo diverso accordo da parte di Ebury.

14.18 Fatti salvi i diritti di Ebury ai sensi del presente Accordo, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il diritto di Ebury di trattenere, dedurre o compensare qualsiasi importo, i fondi accreditati sul Conto di Moneta Elettronica del Cliente, dal Cliente o da terzi, saranno trasferiti, o ritrasferiti se accreditati dal Cliente, senza preavviso, sul conto bancario comunicato a Ebury dal Cliente quando si è registrato per la prima volta per utilizzare i Servizi entro un massimo di 60 giorni dall'accredito di tali fondi sul Conto di Moneta Elettronica o, a esclusiva discrezione di Ebury, in qualsiasi momento prima della scadenza del periodo di 60 giorni. Il Cliente dovrà compiere tutte le azioni necessarie per consentire a Ebury di trasferire o ritrasferire, rispettivamente, qualsiasi fondo al Cliente in conformità alla presente Clausola.

14.19 Il Cliente comprende e accetta che, fatti salvi i termini della presente Clausola 14, Ebury possa posporre, occasionalmente e in qualsiasi momento, un pagamento da o verso il Conto di Moneta Elettronica del Cliente nel corso di indagini e di altri ragionevoli controlli e richieste di informazioni, allo scopo di garantire che tale pagamento non contravenga alle leggi applicabili. Ebury potrebbe sospendere, interrompere o annullare qualsiasi pagamento ritenga (a propria esclusiva e assoluta discrezione) contravvenire alle Leggi applicabili.

## **15 Responsabilità per errata esecuzione e pagamenti non autorizzati**

15.1 Nel caso in cui un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica accettato da Ebury sia stato eseguito in modo improprio a seguito di un errore di Ebury, Ebury rimborserà immediatamente l'importo sul Conto di Moneta Elettronica del Cliente. Nel caso in cui il Cliente ravvisi un errore in un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica, avrà fino a cinque (5) Giorni Lavorativi dalla data in cui viene a conoscenza dell'errore per comunicarlo a Ebury; trascorso tale periodo, Ebury non avrà alcun obbligo di indagare o agire sulla notifica del Cliente o di fornire un rimborso.

15.2 In caso di pagamento non autorizzato dal Conto di Moneta Elettronica, su richiesta scritta del Cliente, Ebury rimborserà l'importo del pagamento non autorizzato sul Conto di Moneta Elettronica del Cliente. Tuttavia, Ebury non sarà tenuta a rimborsare tale pagamento:

- (a) Laddove le azioni (od omissioni) del Cliente abbiano causato o contribuito al pagamento non autorizzato effettuato con il Conto di Moneta Elettronica del Cliente.
- (b) Laddove il pagamento non autorizzato derivi dalla mancata conservazione al sicuro del login, della password o di altri dati di sicurezza del Conto di Moneta Elettronica del Cliente.
- (c) Nel caso in cui il Cliente non comunichi a Ebury senza indebito ritardo qualsiasi Perdita, abuso di dati di accesso o password o altro evento suscettibile di compromettere, secondo ragionevole previsione, la sicurezza del suo Conto di Moneta Elettronica dopo essere venuto a conoscenza di tale evento, il Cliente rimarrà responsabile per tutte le Perdite sostenute dopo aver acquisito tale conoscenza; o
- (d) nel caso in cui il Cliente non contesti e non porti il pagamento non autorizzato all'attenzione di Ebury entro cinque (5) Giorni Lavorativi dalla data del relativo pagamento.

## **16 Limitazione dell'uso del Conto di Moneta Elettronica**

- 16.1 Ebury potrebbe sospendere o comunque limitare la funzionalità del Conto di Moneta Elettronica del Cliente fondandosi su motivi ragionevoli relativi alla sicurezza del Conto di Moneta Elettronica o una delle sue caratteristiche di sicurezza o laddove dovesse sospettare, a buon diritto, che si sia verificato un uso non autorizzato o fraudolento del Conto di Moneta Elettronica del Cliente o che una qualsiasi delle sue funzioni di sicurezza sia stata compromessa o laddove dovesse verificarsi e protrarsi un Evento di Forza Maggiore. Ebury potrebbe inoltre sospendere o comunque limitare la funzionalità del Conto di Moneta Elettronica del Cliente per rispettare le Leggi applicabili o attenersi alle loro disposizioni. Ebury potrebbe, in qualsiasi momento e occasionalmente (a propria esclusiva e assoluta discrezione), accrescere o comunque migliorare i controlli di sicurezza in relazione al Conto di Moneta Elettronica e/o a qualsiasi Ordine effettuato dal Cliente.
- 16.2 Ebury potrebbe anche sospendere il Conto di Moneta Elettronica del Cliente, limitarne la funzionalità e/o ridurre il limite di negoziazione a zero in caso di Pagamenti in sospenso.
- 16.3 Ebury informerà il Cliente in anticipo di qualsiasi sospensione o restrizione e dei motivi di tale sospensione o restrizione o, laddove non sia possibile farlo, subito dopo l'imposizione della sospensione o restrizione, a meno che tale notifica non contravenga alle leggi o comprometta i ragionevoli interessi di sicurezza di Ebury.
- 16.4 Ebury revocherà la sospensione e/o la restrizione non appena possibile, una volta che i motivi della sospensione e/o della restrizione abbiano cessato di esistere.

## **17 Ricorso a un Fornitore terzo**

- 17.1 Il Cliente ha il diritto, nella misura consentita dalle Leggi applicabili, in relazione al proprio Conto di Moneta Elettronica, di avvalersi di un Fornitore terzo.
- 17.2 Il Cliente riconosce e accetta che, in caso di ricorso a un Fornitore terzo, tale Fornitore terzo dovrà:
- (a) Nel caso di un AISP, avere accesso al Conto di Moneta Elettronica del Cliente e a tutte le transazioni, i dati e le altre informazioni ivi contenute (che possono includere dati personali sensibili).
  - (b) Nel caso di un PISP, essere in grado di effettuare Ordini di pagamento su conto di Moneta Elettronica come se trattasse del Cliente o di una Parte Autorizzata che agisce per conto del Cliente; e
  - (c) nel caso di un CBPII, essere in grado di richiedere conferma della disponibilità di fondi all'interno del Conto di Moneta Elettronica del Cliente,
- e il Cliente accetta che Ebury dia seguito a tali accessi, istruzioni e richieste come se fossero stati forniti o concessi dal Cliente e con la medesima efficacia degli atti compiuti dal Cliente, a prescindere dal fatto che siano stati autorizzati o meno. Il Cliente rinuncia espressamente a qualsiasi obbligo di riservatezza, protezione dei dati, segretezza bancaria o segretezza professionale in relazione a tale accesso.
- 17.3 Ebury potrebbe negare a un Fornitore terzo l'accesso al Conto di Moneta Elettronica del Cliente per qualsiasi motivo relativo all'accesso non autorizzato o fraudolento al Conto di Moneta Elettronica del Cliente da parte di tale Fornitore terzo, incluso l'avvio non autorizzato o fraudolento di un Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica. A meno che le Leggi applicabili non esonerino Ebury dal fornire tale notifica, Ebury comunicherà il rifiuto dell'accesso al Cliente nel modo ritenuto più appropriato alle circostanze e, a meno che le Leggi applicabili non esonerino Ebury dall'esplicitare i motivi, Ebury comunicherà i motivi del rifiuto prima di procedere al rifiuto di accesso, a meno che la trasmissione di tale notifica non sia praticabile, nel qual caso informeremo il Cliente in un secondo momento non appena ragionevolmente possibile. Il Cliente riconosce che Ebury possa essere tenuta a segnalare l'incidente all'autorità competente insieme ai dettagli del caso e ai motivi sottostanti alle sue azioni.

17.4 Il Cliente riconosce e accetta che è sua responsabilità, e non del Fornitore terzo in questione, comunicare a Ebury qualsiasi Ordine di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o Ordine non autorizzato o eseguito in modo errato, nonché qualsiasi trasferimento di fondi non eseguito o difettoso ai sensi del presente Accordo, nonostante gli Ordini di pagamento su conto di Moneta Elettronica e/o l'Ordine e/o il trasferimento di fondi pertinenti siano stati avviati tramite un Fornitore terzo. Ebury potrebbe, inoltre, ignorare tale notifica se ricevuta da un Fornitore terzo.

## **18 Ricevere pagamenti e utilizzare gli estremi del conto a nome del Cliente**

18.1 Ai sensi della presente Clausola 18 e di eventuali restrizioni stabilite nel presente Accordo, il Cliente può chiedere a Ebury gli estremi del Conto di Moneta Elettronica da fornire, quindi, a terzi in modo che possano inviare fondi al suo Conto di Moneta Elettronica in una determinata valuta. Ebury potrebbe addebitare una commissione per tale servizio; e la fornitura di tale servizio avviene a discrezione di Ebury e nel rispetto delle Leggi applicabili. È importante che il Cliente o il soggetto terzo (secondo il caso) inserisca gli estremi corretti del conto quando esegue il pagamento per il trasferimento in entrata. Al ricevimento dei fondi da parte di Ebury, emetteremo il valore corrispondente in moneta elettronica da accreditare sul Conto di Moneta Elettronica del Cliente. Per alcuni pagamenti in entrata, Ebury potrebbe chiedere al Cliente di fornire ulteriori informazioni (in linea con gli obblighi di Ebury ai sensi delle Leggi applicabili): ad esempio, potrebbe chiedere al Cliente copie delle fatture per uno o più pagamenti in entrata. Se il Cliente o il soggetto terzo inseriscono estremi del conto errati in relazione al pagamento e, di conseguenza, Ebury non riceve i fondi, Ebury non sarà responsabile per eventuali Perdite subite dal Cliente o dal soggetto terzo.

18.2 Fatti salvi i termini della Clausola 18.1 e dell'accordo stipulato con Ebury (per iscritto), il Cliente può ricevere pagamenti dai seguenti soggetti terzi:

- (a) I suoi clienti.
- (b) Fornitori o altri partner commerciali.
- (c) Le sue controllate o altre persone giuridiche all'interno del proprio gruppo aziendale; e/o
- (d) se vende merci online, alcuni mercati online o gateway di pagamento approvati da Ebury.

18.3 Non è possibile utilizzare gli estremi del proprio Conto di Moneta Elettronica per impostare addebiti diretti o ricevere pagamenti da finanziatori a breve termine, salvo se diversamente convenuto da Ebury per iscritto.

18.4 Le valute supportate sono soggette a modifiche e potrebbero essere soggette a ulteriori restrizioni. È necessario consultare un Addetto Ebury per confermare se la valuta che si prevede di ricevere è supportata. Visitare il sito web di Ebury per ulteriori informazioni sul proprio Conto di Moneta Elettronica. Se il Cliente riceve fondi in una valuta diversa da quella del Conto di Moneta Elettronica, tali fondi saranno convertiti nella valuta pertinente al relativo tasso di conversione valutaria applicato da Ebury. Ebury e le sue Collegate non saranno responsabili di eventuali Perdite sostenute dal Cliente a seguito di tale cambio. Se il Cliente riceve fondi in una valuta non supportata, il pagamento potrebbe essere rifiutato ed Ebury e le sue Collegate non saranno responsabili di eventuali Perdite sostenute dal Cliente.

18.5 Il Cliente è responsabile del pagamento di tutte le tasse o imposte e degli oneri correlati che potrebbe essere tenuto a pagar (in qualsiasi giurisdizione) a seguito della ricezione di fondi utilizzando il proprio Conto di Moneta Elettronica. In caso di dubbi sui propri obblighi, è necessario chiedere il parere indipendente di un consulente fiscale.

18.6 I pagamenti effettuati sul Conto di Moneta Elettronica possono essere soggetti a storno (ad esempio, laddove uno dei propri clienti eserciti il diritto di recesso). Nel caso in cui Ebury riceva tale richiesta potrebbe dedurre l'importo pertinente dal Conto di Moneta Elettronica del Cliente e rimborsarlo al pagatore o al fornitore di servizi di pagamento del pagatore. Ebury e le sue Collegate non saranno responsabili di eventuali Perdite sostenute dal Cliente a seguito di ciò.

18.7 Ebury non metterà gli estremi del Conto di Moneta Elettronica a disposizione delle aziende né fornirà alcun Servizio a supporto di transazioni che coinvolgano, direttamente o indirettamente, o riguardino, gioco d'azzardo online, pornografia, armi da fuoco, droghe e attrezzature illegali, farmaci soggetti a prescrizione venduti da farmacie non autorizzate o online, documenti falsi, prodotti che violano copyright o beni contraffatti, prestiti con anticipo sullo stipendio e banchi di pegno, criptovalute o qualsiasi attività Ebury ritenga illegale e contraria alle Leggi applicabili ("**Attività escluse**").

18.8 A propria discrezione, Ebury potrà assegnare al Cliente uno o vari estremi del conto a suo nome, che consistono nel numero di conto e altre informazioni necessarie per accettare o effettuare pagamenti in una determinata valuta. Tali estremi del conto sono un indirizzo di instradamento per il Conto di Moneta Elettronica. Ciò significa che i pagamenti inviati utilizzando tali estremi del conto saranno riconciliati con il saldo del Conto di Moneta Elettronica. I fondi ricevuti da Ebury che fanno riferimento agli estremi del conto a nome del Cliente saranno trattati esattamente come qualsiasi altro fondo posseduto dal Cliente presso Ebury (vedasi Clausola 13).

18.9 L'idoneità a utilizzare gli estremi del conto a nome del Cliente è soggetta a modifiche e dipende da determinate limitazioni

nazionali e dalle Leggi applicabili. Ebury si riserva il diritto di rifiutare di fornire gli estremi del conto a nome del Cliente. Prima di fornire gli estremi del conto a nome del Cliente, Ebury potrebbe richiedere ulteriori informazioni o documentazione al fine di adempiere i propri obblighi nei confronti delle autorità di regolamentazione ovvero ai sensi delle Leggi applicabili. Il Cliente deve fornire a Ebury le informazioni richieste entro un periodo di tempo ragionevole.

## **19 Come effettuare e confermare un'Operazione**

19.1 I Servizi relativi alle Operazioni (i "Servizi in valuta estera") descritti nelle seguenti Clausole da 19 a 24 non costituiscono emissione di moneta elettronica né fornitura di servizi di pagamento.

19.2 È possibile effettuare un Ordine online, per telefono o via e-mail, come ulteriormente descritto nella Clausola 14.6. Il Cliente comprende e accetta che la decisione di avviare o meno un'Operazione con il Cliente dopo la ricezione del suo Ordine è soggetta all'esclusiva discrezione di Ebury (bisognerà notare che tale decisione può essere soggetta alla soddisfazione di determinati requisiti della LInFi e alla ricezione, da parte di Ebury, di conferma soddisfacente riguardo al fatto che l'avvio della pertinente Operazione non causerà alcuna violazione delle Leggi applicabili).

19.2.1. Una volta ricevuto l'Ordine del Cliente, Ebury confermerà:

- (a) L'importo della Valuta di vendita e/o della Valuta di acquisto.
- (b) Il tasso di cambio e/o spread che intende applicare.
- (c) Qualsiasi Pagamento da effettuare in relazione a tale Ordine.
- (d) Qualsiasi Copertura dovuta dal Cliente a seguito di tale Ordine (che Ebury potrebbe successivamente richiedere a propria discrezione); e
- (e) eventuali termini aggiuntivi che intende applicare all'Operazione pertinente.

19.3 Alla ricezione di un Ordine, Ebury trasmetterà al Cliente una Ricevuta della Transazione e una Conferma delle istruzioni di pagamento, che potrebbe fornire in un'unica comunicazione.

19.4 È necessario rivedere attentamente la Ricevuta della Transazione e la Conferma delle istruzioni di pagamento e comunicare a Ebury (i) prima del Pagamento e (ii) entro una (1) ora dalla ricezione della Ricevuta della Transazione e/o della Conferma delle istruzioni di pagamento eventuali errori commessi da Ebury in tali Ricevute della Transazione e/o Conferma delle istruzioni di pagamento. Ebury fornirà al Cliente una Ricevuta della Transazione e/o una Conferma delle istruzioni di pagamento aggiornate il prima possibile. Se Ebury non riceve notizie del Cliente entro il periodo di tempo sopra indicato o se il Cliente effettua il relativo Pagamento, il Cliente comprende e accetta che sarà ritenuto aver accettato la Ricevuta della Transazione e/o le Istruzioni di pagamento.

19.5 Se il Cliente conferma il proprio Ordine (ed effettua il Pagamento in conformità alla Clausola 21) in un Giorno non lavorativo [o dopo i termini di Ebury (i cui particolari sono messi a disposizione del Cliente su richiesta del medesimo a un Addetto Ebury)], Ebury elaborerà l'Ordine del Cliente il Giorno Lavorativo successivo e invierà la Ricevuta di Transazione definitiva corrispondente all'Ordine elaborato.

## **20 Sospensione, modifica o cancellazione dell'Operazione**

20.1 Il Cliente non può annullare un'Operazione effettuata con Ebury. Tuttavia, se Ebury non ha ancora elaborato l'Operazione:

- (a) Il Cliente ha la facoltà di correggere eventuali estremi errati del Conto del Beneficiario (anche se Ebury potrebbe addebitare una commissione); o
- (b) Ebury potrebbe, a propria discrezione, consentire al Cliente di annullare l'Operazione.

20.2 Ebury potrebbe rifiutare, sospendere, ritardare, modificare, declinare, ignorare o annullare un Ordine e/o un'Operazione o rifiutare di emettere una Ricevuta della Transazione a propria esclusiva discrezione (ivi compreso il caso in cui tale rifiuto fosse richiesto dalle Leggi applicabili). Laddove Ebury dovesse rifiutare, sospendere, ritardare, modificare, declinare, ignorare o annullare un Ordine e/o un'Operazione, ne informerà il Cliente non appena ragionevolmente possibile e, nella misura consentita dalle Leggi applicabili, compirà ogni ragionevole sforzo per notificargli i motivi di tale rifiuto.

20.3 Ebury potrebbe modificare un'Operazione al verificarsi di un Evento di Forza Maggiore, laddove, a propria esclusiva discrezione, fossero necessarie misure ragionevoli per evitare Perdite. Tale modifica non inficerà i diritti e gli obblighi delle parti ai sensi del presente Accordo.

20.4 È necessario assicurarsi di disporre, sul proprio Conto di Moneta Elettronica, di fondi sufficienti a coprire l'importo dell'Operazione che si desidera effettuare utilizzando il proprio Conto di Moneta Elettronica. Se il Cliente non dispone di fondi sufficienti sul Conto di Moneta Elettronica, Ebury si riserva il diritto di posticipare la data di esecuzione dell'Operazione, e potrebbe imporre una commissione per coprire i costi di tale differimento.

20.5 Il Cliente comprende e accetta che, nel caso in cui un'Operazione venga annullata:

- (a) Laddove Ebury abbia già ricevuto l'Importo del pagamento, restituirà e accrediterà tale importo sul conto originario, fermo restando che nel caso in cui Ebury dovesse stabilire (a propria esclusiva e assoluta discrezione) che il tasso di cambio e/o lo spread al momento della restituzione è diverso da quello applicato al momento del relativo Ordine o stabilito nella Ricevuta della Transazione, l'importo restituito sarà soggetto al tasso di cambio e/o spread in vigore in quel momento (il che potrebbe comportare un aumento o diminuzione dell'importo restituito rispetto all'Importo del pagamento originale).
- (b) Ebury non rimborserà alcuna commissione pagata dal Cliente in relazione a tale Operazione/Ordine; e
- (c) Ebury potrebbe richiedere al Cliente di pagare una commissione aggiuntiva (se concordato con il Cliente in tale momento) ai fini dell'esecuzione della cancellazione in questione.

## 21 Pagamento

21.1 È necessario pagare l'intero Importo del pagamento a Ebury (con il proprio Conto di Moneta Elettronica o in altro modo) entro la Data di consegna pertinente. Laddove Ebury non dovesse ricevere l'Importo del pagamento entro tale Data di consegna (o qualsiasi variazione alla Data di consegna concordata ai sensi della Clausola 22.7), Ebury può:

- (a) rifiutarsi di eseguire l'Operazione; e/o
- (b) chiudere l'Operazione.

21.2 Se due o più obblighi di pagamento tra il Cliente ed Ebury sono esigibili lo stesso giorno e nella stessa valuta ai sensi di una o più Operazioni, in linea di principio, tali obblighi saranno reciprocamente compensati e sostituiti dall'obbligo della parte tenuta al pagamento dell'importo maggiore di versare una somma netta pari alla differenza tra gli obblighi di pagamento pertinenti ("**Compensazione del pagamento**"). Fermo restando quanto sopra, laddove Ebury dovesse stabilire, al momento della liquidazione di un'Operazione, che il saldo dovuto del Conto di Moneta Elettronica del Cliente non fosse sufficiente ad adempiere gli obblighi giunti a scadenza in relazione a tale liquidazione, Ebury potrà astenersi dall'adempimento dei propri obblighi nei confronti del Cliente. Inoltre, Ebury non addebiterà sul Conto di Moneta Elettronica del Cliente alcun importo che le è dovuto ai sensi di un'Operazione senza assolvere, al contempo, i propri obblighi di pagamento nei confronti del Cliente ai sensi di tale Operazione.

21.3 Il mancato pagamento in conformità alla presente Clausola 21 costituirà una violazione sostanziale del presente Accordo e il Cliente sarà pienamente responsabile di qualsiasi Perdita subita da Ebury o dalle sue Collegate a seguito di tale violazione (inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, qualsiasi Perdita subita da Ebury o dalle sue Collegate a seguito di una chiusura).

21.4 Fatti salvi eventuali altri diritti e rimedi a disposizione di Ebury ai sensi delle Leggi applicabili o ai sensi del presente Accordo, Ebury potrebbe addebitare gli interessi su qualsiasi somma insoluta che le è dovuta ai sensi del presente Accordo al Tasso di interesse. Tali interessi matureranno su base giornaliera a partire dalla data di scadenza originale per il pagamento (inclusa) fino alla data effettiva del pagamento in fondi disponibili (esclusa). L'obbligo del Cliente di pagare gli interessi maturati sulle somme insolte sopravvivrà alla risoluzione del presente Accordo.

## 22 Opzioni valutarie, Contratti forward e Contratti swap

22.1 Occasionalmente, Ebury potrebbe accettare di stipulare con il Cliente un'Opzione valutaria, un Contratto forward o un Contratto swap (ciascuno, un "**Derivato in valuta estera**"). Il Cliente comprende e accetta che:

- a) Ebury compra e vende valuta solo per fini non speculativi e non negozierà con il Cliente laddove il Cliente stia cercando di stipulare Derivati in valuta estera come investimento o per ottenere ricavi mediante pura speculazione sui movimenti dei tassi di cambio.
- b) Ebury stipulerà un Derivato in valuta estera con il Cliente solo nel caso in cui comprovi in modo soddisfacente che il Cliente avvia l'Operazione (i) per motivi non speculativi e (ii) per facilitare il pagamento da parte sua di beni, servizi e/o investimenti diretti; e
- c) il Cliente informa immediatamente Ebury nel caso in cui la finalità del Derivato in valuta estera (i) cessi di essere la facilitazione del pagamento di beni, servizi e/o investimenti diretti identificabili o (ii) possa considerarsi rispondente a motivi speculativi.

22.2 Ebury potrebbe notificare al Cliente, in qualsiasi momento e di volta in volta, a propria esclusiva discrezione, una Richiesta di Copertura. Il Cliente comprende e accetta che, nel caso in cui Ebury dovesse stimare (a propria esclusiva discrezione) l'importo della Copertura che le è stato versato ai sensi del presente documento insufficiente a garantire ovvero a collateralizzare gli obblighi e le responsabilità del Cliente nei confronti di Ebury, Ebury potrebbe effettuare ulteriori

Richieste di Copertura al Cliente.

- 22.3 In caso di Richiesta di Copertura, il Cliente dovrà trasferire l'importo della Copertura pertinente (o l'importo della Copertura aggiuntiva, a seconda dei casi) sul Conto prescelto di Ebury entro (i) ventiquattro (24) ore dalla notifica della Richiesta di Copertura o (ii) la data di scadenza stipulata nella Ricevuta di Richiesta di Copertura (se applicabile), a seconda di quale dei due eventi si verifichi per ultimo.
- 22.4 Nel fornire la Copertura a Ebury, il Cliente accetta che tali somme (i) diventeranno di assoluta proprietà di Ebury, libere da vincoli, diritti, titoli o interessi del Cliente; (ii) potranno essere utilizzate da Ebury nella gestione ordinaria della propria attività, compresa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la copertura di qualsiasi esposizione nei confronti di un fornitore di liquidità con cui Ebury abbia stipulato transazioni per coprire tale esposizione; (iii) non saranno conservate da Ebury su un conto separato; (iv) non saranno soggette a un trust, presunto o meno, costituito in favore del Cliente e (v) rappresentano una richiesta non garantita nei confronti di Ebury per un importo pari a tale somma e non rappresentano una rivendicazione, ai sensi di un trust o altro, della Copertura o di qualsiasi attività di proprietà o sotto il controllo di Ebury.
- 22.5 Laddove Ebury dovesse stabilire, occasionalmente e in qualsiasi momento, che la Copertura versata dal Cliente è superiore all'importo richiesto allo scopo di garantire o altrimenti collateralizzare gli obblighi e le responsabilità del Cliente nei confronti di Ebury ai sensi del presente documento, Ebury informerà il Cliente dell'esistenza di tale Copertura in eccesso. In qualsiasi momento, a seguito di tale notifica da parte di Ebury al Cliente:
- (a) il Cliente potrà richiedere la restituzione di qualsiasi Copertura in eccesso; e,
  - (b) previa constatazione della sussistenza di una Copertura in eccesso da parte di Ebury relativamente al giorno in cui il Cliente effettua tale richiesta, Ebury restituirà non appena ragionevolmente possibile il pertinente esubero (se del caso).
- 22.6 Il Cliente non ha diritto di ricevere alcun interesse sulla Copertura consegnata a Ebury.
- 22.7 Il Cliente può chiedere a Ebury di anticipare (consegna anticipata) una Data di consegna o di estendere (riportare) una Data di consegna in relazione alla totalità o a una parte del Derivato in valuta estera. Laddove Ebury accetti, a propria discrezione, di accedere a tali richieste, il Cliente riconosce che Ebury potrebbe adeguare l'Importo del pagamento per riflettere la nuova Data di consegna.
- 22.8 Laddove il Cliente dovesse richiedere ed Ebury accettare la chiusura di un Derivato in valuta estera prima della scadenza originale o della data di risoluzione, potrebbe verificarsi un ritardo nella restituzione della Copertura al Cliente (ferme restando eventuali detrazioni che Ebury potrebbe effettuare da tale Copertura ai sensi delle condizioni del presente Accordo) fintanto che Ebury non chiuda o rescinda altrimenti eventuali transazioni stipulate da Ebury con i propri fornitori di liquidità e tali fornitori di liquidità non restituiscano a Ebury la copertura relativa a tali transazioni.
- 22.9 Le condizioni che disciplinano l'obbligo del Cliente di versare la Copertura a Ebury per un'Opzione valutaria sono incluse in una clausola aggiuntiva sul credito e sulla copertura di volta in volta concordata tra Ebury e il Cliente.

### 23 Ordini limitati

- 23.1 Laddove Ebury dovesse convenire di accettare un Ordine limitato dal Cliente, nonostante gli sforzi compiuti per scambiare denaro al tasso di cambio specificato entro il periodo di tempo concordato, Ebury non garantisce che sarà in grado di effettuare un cambio al tasso specificato con riguardo a tale Ordine limitato e il Cliente accetta la possibilità che Ebury debba effettuare la conversione a un tasso diverso dal tasso di cambio specificato in questione. Laddove Ebury non fosse in grado di evadere un Ordine limitato per il Cliente entro il periodo di tempo concordato, cercherà di informarne il Cliente, ove consentito dalle Leggi Applicabili.
- 23.2 Laddove l'ultimo giorno del periodo di tempo concordato dovesse cadere un Giorno non Lavorativo, l'Ordine limitato scadrà il Giorno Lavorativo precedente.
- 23.3 È possibile annullare un Ordine con Limite di Prezzo in qualsiasi momento (per telefono o mediante e-mail la cui ricezione deve essere da noi confermata), fino al momento in cui si avvia la conversione / operazione relativa a tale Ordine con Limite di Prezzo.
- 23.4 Una volta evaso con successo un Ordine limitato, Ebury fornirà una Ricevuta della Transazione comprensiva dei particolari dell'Operazione.

### 24 Chiusura

- 24.1 Fatti salvi e in aggiunta ai diritti delle parti previsti dalla Clausola 10 di cui sopra, Ebury potrà chiudere una o tutte le Operazioni avviate dal Cliente con Ebury, senza preavviso:
- (a) Nel caso in cui il Cliente non effettui un Pagamento quando dovuto (incluso, a titolo esemplificativo ma non

esaustivo, il pagamento della Copertura).

- (b) Il Cliente non fornisca a Ebury le informazioni richieste.
- (c) Qualsiasi garanzia, dichiarazione o impegno fornito dal Cliente a Ebury sia o diventi, secondo il parere di Ebury, sostanzialmente impreciso, errato o fuorviante.
- (d) Nel caso in cui il Cliente sia sottoposto ad Atto di insolvenza.
- (e) Laddove il Cliente dovesse intraprendere qualsiasi azione (o astenersi dall'intraprendere qualsiasi azione) passibile di comportare una violazione delle Leggi applicabili da parte di Ebury o del Cliente.
- (f) Laddove l'adempimento degli obblighi di Ebury ai sensi del presente Accordo diventi illegale o contrario alle Leggi applicabili.
- (g) In caso di violazione di qualsiasi condizione del presente Accordo.
- (h) Laddove Ebury dovesse stabilire che un'Operazione è, o diventerà, soggetta a obbligo di compensazione ai sensi dell'art. 97 LInFi (o di qualsiasi analoga Legge estera applicabile) o all'obbligo di scambiare garanzie collaterali ai sensi dell'art. 110 LInFi o di qualsiasi Legge estera applicabile che preveda tale obbligo.
- (i) L'Operazione esula dalla propensione al rischio di Ebury.
- (j) Laddove Ebury dovesse decidere a propria esclusiva discrezione che il suo rapporto con il Cliente presenta un rischio commerciale per Ebury o per una delle sue Collegate; o
- (k) se, in qualsiasi momento, durante il periodo di validità di un Derivato in valuta estera, il Cliente informi Ebury o Ebury venga altrimenti a conoscenza del fatto che lo scopo di tale Derivato in valuta estera (i) non è più quello di facilitare il pagamento per beni, servizi e/o investimenti diretti identificabili o (ii) potrebbe ritenersi stipulato, ovvero continuare a essere detenuto dal Cliente, per motivi speculativi.

24.2 Laddove Ebury dovesse chiudere una o più Operazioni ai sensi della presente Clausola 24 o accettare di chiudere una particolare Operazione a seguito di una richiesta del Cliente:

- (a) nel caso in cui Ebury abbia scelto di chiudere una o tutte le Operazioni in corso in seguito al verificarsi degli eventi/delle circostanze di cui alla Clausola 24.1, annullerà ogni Ordine in sospeso e non sarà tenuta ad accettare ulteriori istruzioni o Ordini da parte del Cliente.
- (b) Ebury riacquisterà/venderà la valuta venduta/acquistata per il Cliente in relazione alla/e Operazione/i pertinente/i al tasso di mercato disponibile. Laddove Ebury dovesse subire una Perdita, il Cliente sarà responsabile nei confronti di Ebury per l'importo di tale Perdita (nonché per eventuali costi sostenuti da Ebury).
- (c) Fatte salve le Leggi applicabili, Ebury non pagherà al Cliente alcun profitto derivante dalla Chiusura.
- (d) Il Cliente riconosce che l'importo di qualsiasi Perdita di Ebury verificatasi alla chiusura di un'Operazione costituisce un debito dovuto a Ebury e accetta che Ebury possa dedurre immediatamente l'importo totale di qualsiasi Perdita (insieme a eventuali costi) dal suo Conto di Moneta Elettronica (se i fondi sono sufficienti a tal fine).
- (e) Se l'importo che Ebury cerca di recuperare supera l'importo di qualsiasi Copertura o fondo disponibile sul Conto di Moneta Elettronica, il Cliente provvederà a pagare immediatamente a Ebury il saldo rimanente una volta notificatogli l'importo totale dovuto; e
- (f) Ebury potrà addebitare gli interessi sull'eventuale somma esigibile dopo la chiusura al Tasso di interesse per il periodo compreso tra la data di scadenza originale (inclusa) e la data effettiva del pagamento (esclusa).

## 25 Disposizioni LInFi

- 25.1 Prima di avviare qualsiasi Operazione, Ebury potrebbe dover classificare il Cliente ai sensi della LInFi. In tal caso, Ebury informerà il Cliente della classificazione adottata, che si applicherà all'Operazione e a tutte le Operazioni aggiuntive, a meno che il Cliente non comunichi il cambiamento del suo stato LInFi.
- 25.2 Fatte salve le disposizioni della Clausola 19.4, se il Cliente si oppone a una Ricevuta di Transazione o a una Conferma di istruzioni di pagamento, il Cliente ed Ebury si impegneranno a identificare ed eliminare il disaccordo il prima possibile, e in ogni caso entro cinque (5) Giorni Lavorativi.
- 25.3 Ebury potrebbe ritenere necessario procedere con una riconciliazione del portafoglio come richiesto dalla LInFi. In tal caso, Ebury fornirà al Cliente i dati necessari relativi alle Operazioni in sospeso al fine di individuare potenziali discrepanze tra i rispettivi registri. Ebury fornirà, inoltre, al Cliente tali dati su sua richiesta. Ebury si aspetta che, al ricevimento di tali dati, il Cliente controlli i suoi dati e comunichi eventuali discrepanze entro cinque (5) Giorni Lavorativi. Laddove Ebury non

dovesse ricevere notizie dal Cliente in questo arco di tempo, i dati saranno considerati corretti e vincolanti per entrambi. In caso di discrepanze, Ebury e il Cliente si consulteranno a vicenda per risolvere tali discrepanze non appena possibile.

- 25.4 Il Cliente ed Ebury accettano di procedere, a intervalli regolari, all'analisi delle Operazioni richiesta dalla LInFi (o da altre Leggi applicabili) al fine di identificare eventuali esigenze di compressione del portafoglio.
- 25.5 Nell'effettuare un'Operazione, entrambi sono tenuti a certificare, come richiesto dalla LInFi, l'attuazione delle misure necessarie a risolvere potenziali controversie. Qualsiasi controversia relativa a un'Operazione sarà notificata all'altra parte per iscritto, indicando il numero di riferimento dell'operazione in questione, nonché qualsiasi particolare necessario sui motivi della controversia. Alla consegna di tale notifica, Ebury e il Cliente condivideranno le informazioni pertinenti e si consulteranno a tempo debito al fine di risolvere la controversia in via amichevole, non appena possibile, in buona fede. Se la controversia non può essere risolta in via amichevole entro cinque (5) Giorni Lavorativi, ciascuna parte dovrà inoltrare la questione internamente, se appropriato, in base alle proprie regole di governance aziendale e la controversia sarà sottoposta a congruo processo di risoluzione delle controversie.

## **26 Termini di Amazon**

- 26.1 La presente clausola 26 si applica nel caso in cui l'utente registra il proprio Conto Cliente Generale per ricevere i pagamenti con Amazon.
- 26.2 L'utente dovrà informare immediatamente Ebury qualora abbia registrato il proprio Conto Cliente Generale per ricevere i pagamenti con Amazon.
- 26.3 L'utente dovrà fornire immediatamente a Ebury i dettagli di tutti i conti bancari di deposito e/o del Conto del Beneficiario (un "**Conto Bancario Operativo**") che usa ai fini di prelevare o regolare fondi dal suo Conto Cliente Generale, compresi:
- 26.3.1 codice bancario (se applicabile);
  - 26.3.2 codice bancario secondario (se applicabile);
  - 26.3.3 Paese della banca;
  - 26.3.4 tipo di conto bancario;
  - 26.3.5 nome della banca;
  - 26.3.6 numero di conto; e
  - 26.3.7 la conferma di avere il controllo e l'accesso a ciascun Conto Bancario Operativo.
- 26.4 Ebury può richiedere di volta in volta ulteriori informazioni all'utente, come richiestoci da Amazon, e l'utente coopererà pienamente con tali richieste.
- 26.5 Ebury condividerà con Amazon alcune informazioni sul cliente e sul suo Conto Cliente Generale, come ulteriormente descritto nell'informativa sulla privacy di cui alla Clausola 27.14 del presente Contratto. Possiamo continuare a condividere le informazioni dell'utente con Amazon anche dopo la risoluzione del Contratto.
- 26.6 L'utente autorizza Ebury ad addebitare o richiamare qualsiasi importo dal proprio Conto Cliente Generale che, in base a quanto stabilito da Amazon, l'utente deve ad Amazon (a sua esclusiva discrezione) in conformità al proprio Contratto con Amazon.
- 26.7 Ebury non sarà responsabile nei confronti dell'utente per:
- 26.7.1 qualsiasi azione od omissione di Amazon, comprese quelle derivanti dalla stipula del presente Contratto da parte dell'utente; e
  - 26.7.2 qualsiasi importo che Ebury richiami o addebiti dal Conto Cliente Generale dell'utente quando agisce in base alle istruzioni di Amazon.
- 26.8 L'utente accetta di indennizzarci per le eventuali Perdite derivanti dall'uso del suo Conto Cliente Generale con Amazon.
- 26.9 Eventuali questioni o controversie in relazione all'uso del Conto Cliente Generale dell'utente con Amazon saranno risolte direttamente tra l'utente e Amazon.

## **27 Altre disposizioni importanti**

- 27.1 Ebury Partners Switzerland AG è una società di diritto svizzero (CHE-346.915.070), con sede legale in Bahnhofstrasse 61, 8001 Zurigo.
- 27.2 Salvo diversa ed espressa disposizione, nessuna condizione esplicita del presente Accordo (né alcuna condizione implicita

dello stesso) può essere fatta valere da persone che non siano parti contrattuali dello stesso.

- 27.3 Ebury può accettare di comunicare con il Cliente in una o più lingue, a seconda della posizione dell'Addetto Ebury che fornisce i Servizi al Cliente. La lingua d'affari principale utilizzata da Ebury è l'inglese, quindi, se Ebury non ha espressamente concordato diversamente, le comunicazioni del Cliente a Ebury (in particolare notifiche legali, corrispondenza e documentazione) devono essere in lingua inglese.
- 27.4 Qualsiasi notifica o altra informazione da fornire all'altra parte ai sensi del presente Accordo sarà trasmessa all'altra parte mediante consegna a mano, invio a mezzo posta raccomandata, e-mail o mezzi di comunicazione analoghi. Qualsiasi notifica o informazione fornita per posta secondo le modalità previste dalla presente Clausola 27.6 e non viene restituita al mittente come non consegnata, sarà ritenuta consegnata cinque (5) Giorni Lavorativi dopo la spedizione della busta contenente la stessa. Qualsiasi notifica o informazione trasmessa via e-mail o mezzi di comunicazione comparabili sarà considerata debitamente fornita alla data di trasmissione (a meno che tale notifica o informazione non venga restituita al mittente come non consegnata). La notifica di qualsiasi documento ai fini di un procedimento legale conseguente o inerente al presente Accordo sarà effettuata da una delle parti facendo in modo che venga consegnata all'altra parte presso la sua sede legale o il suo ultimo indirizzo noto, secondo il caso.
- 27.5 Ebury potrebbe ascoltare o registrare le telefonate con il Cliente (o con una delle sue Parti autorizzate) al fine di:
- (a) Verificare la corretta esecuzione delle istruzioni del Cliente e l'adempimento dei nostri obblighi normativi.
  - (b) Contribuire a rilevare o prevenire frodi o altri reati.
  - (c) Migliorare i Servizi; e/o
  - (d) nella misura consentita dalle Leggi applicabili, utilizzarle in eventuali controversie o procedimenti legali.
- 27.6 Qualora una disposizione del presente Accordo fosse ritenuta inapplicabile, illegale o nulla, le restanti disposizioni rimarranno comunque pienamente valide a tutti gli effetti.
- 27.7 Nella fornitura dei Servizi previsti dal presente Accordo potremo utilizzare i servizi delle nostre Collegate. Il Cliente ci autorizza a utilizzare i servizi di tali Collegate nella fornitura dei Servizi senza il suo ulteriore consenso e secondo i termini che potremo stabilire.
- 27.8 Ebury può:
- (a) Cedere uno o tutti i diritti di cui gode ai sensi del presente Accordo a qualsiasi Collegata o soggetto terzo; e
  - (b) trasferire (per novazione o altrimenti) la totalità o una parte degli obblighi che le competono ai sensi del presente Accordo a qualsiasi soggetto (un "Cessionario"), fermo restando che nessun trasferimento degli obblighi di Ebury sarà efficace fino a quando il Cessionario non avrà confermato per iscritto al Cliente di essere vincolato dalle condizioni del presente Accordo.
- 27.9 Il Cliente non può cedere, addebitare, trasferire o concedere garanzie su alcuno dei diritti o obblighi che gli competono ai sensi del presente Accordo senza il previo consenso scritto di Ebury.
- 27.10 Il mancato o ritardato esercizio, da parte di una delle parti, di un qualsiasi diritto previsto dal presente Accordo o dalle Leggi applicabili non sarà considerato una rinuncia a tale rimedio o diritto né ad altri rimedi o diritti, né impedirà o limiterà l'ulteriore esercizio di tali o altri diritti o rimedi. L'esercizio isolato o parziale di tali diritti o rimedi non impedirà, né limiterà, l'ulteriore esercizio degli stessi o di qualsiasi altro diritto o rimedio.
- 27.11 Il Cliente comprende e accetta che eventuali modifiche e/o aggiunte alle condizioni stabilite nel presente documento saranno definite in un allegato (l'"**Allegato**") al presente Accordo. In caso di incongruenze tra le disposizioni dell'Allegato e le altre disposizioni del presente Accordo, farà fede l'Allegato.
- 27.12 Ebury si atterrà ai requisiti della Legge federale svizzera sulla protezione dei dati del 19 giugno 1992 (e successive modifiche e integrazioni), dell'Ordinanza relativa alla Legge federale svizzera sulla protezione dei dati del 14 giugno 1993 (e successive modifiche e integrazioni) e del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (e successive modifiche, integrazioni e sostituzioni) nell'adempimento degli obblighi che le competono ai sensi del presente Accordo e rispetterà qualsiasi ragionevole richiesta o indicazione fornita dal Cliente direttamente collegata ai requisiti della legislazione in materia di protezione dei dati. Ebury riconosce di essere titolare del trattamento dei dati personali comunicati a Ebury da o per conto del Cliente e trattati in conformità al presente Accordo. I dati personali che Ebury detiene in relazione al Cliente possono includere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, dati identificativi, dati di contatto e informazioni finanziarie. Tali dati personali possono provenire da (i) le interazioni con Ebury, ad esempio, l'utilizzo dei Servizi; (ii) gli utilizzi del Conto di Moneta Elettronica, comprese le informazioni sui pagamenti effettuati e ricevuti dal Cliente, quali importo, valuta e particolari del beneficiario; (iii) le persone incaricate di agire per conto del Cliente, le agenzie di mediazione

creditizia o le agenzie di prevenzione delle frodi. Se il Cliente scarica applicazioni mobili o utilizza piattaforme online, tali applicazioni e piattaforme potrebbero contenere ulteriori richieste di consenso all'utilizzo delle informazioni del Cliente o dei suoi dati personali. Se il Cliente fornisce a Ebury informazioni su altre persone che Ebury utilizza per fornire i Servizi, il Cliente conferma di aver ottenuto il consenso di tali persone alla trasmissione delle informazioni a Ebury. Ebury raccoglie, tratta e utilizza i dati personali per provvedere (e, ove pertinente, consentire alle proprie Collegate di provvedere) a (i) la fornitura dei Servizi al Cliente; (ii) la valutazione dei rischi implicati dall'erogazione di tali Servizi per Ebury; (iii) lo sviluppo di prodotti e servizi nuovi e migliorati, compresa la conduzione di analisi di mercato e di prodotto; (iv) effettuare controlli normativi e adempiere i propri obblighi nei confronti delle autorità di regolamentazione; (v) prevenire e rilevare frodi, riciclaggio di denaro, furto di identità e altri reati; (vi) analizzare, valutare e migliorare i servizi forniti ai clienti e per finalità di formazione e qualità; (vii) rispettare le Leggi applicabili e (viii) consentire a Ebury di far valere i diritti di cui gode ai sensi del presente Accordo, ove necessario. Ebury può trasmettere i dati personali a fornitori di servizi terzi, alle sue Collegate, ai suoi assicuratori, agenti e consulenti (compresi i subappaltatori), a condizione che li mantengano riservati. Ebury può anche trasmettere i dati personali a terzi al fine di prevenire frodi (comprese le agenzie di prevenzione delle frodi), enti di controllo e autorità di regolamentazione svizzere ed estere in relazione all'espletamento dei loro doveri (come la prevenzione dei reati o se altrimenti richiesto dalle Leggi applicabili), agenzie di valutazione del merito creditizio e agenzie di controllo dell'identità (e altre fonti di informazione che contribuiscono alla verifica del rating e dell'identità creditizia del Cliente). La documentazione di tale processo tenuta da terzi può essere utilizzata per aiutare altre società a verificare il rating e l'identità creditizia del Cliente e per prevenire frodi. Ebury potrebbe anche dover fornire accesso ai dati personali ai propri revisori, consulenti professionali, agenti o subappaltatori o a chiunque sia interessato all'attività di Ebury. Ebury può inviare dati personali fuori dello Spazio Economico Europeo ("SEE") a giurisdizioni che potrebbero non aver adottato standard normativi sulla privacy dei dati equivalenti a quelli della Svizzera. Laddove Ebury agisca in tal modo adotterà le misure appropriate a proteggere i dati personali.

- 27.13 Con la stipula del presente Accordo, il Cliente: (i) acconsente al trattamento dei propri dati personali da parte di Ebury per le finalità stabilite nella clausola 27.3; (ii) acconsente al trasferimento dei dati personali del Cliente a soggetti terzi selezionati (ivi compresi soggetti terzi che potrebbero trovarsi fuori dello Spazio Economico Europeo e/o in territori sprovvisti di una legislazione in grado di garantire un livello equivalente di protezione dei dati), nonché alle Collegate, per le finalità descritte alla clausola 27.3. Le Collegate possono trattare tali dati per le finalità stabilite alla clausola 27.3.
- 27.14 Laddove il Cliente riceva o detenga dati personali in relazione a qualsiasi attività svolta dal Cliente e fornisca tali dati personali a Ebury allo scopo di facilitare la fornitura dei Servizi da parte di Ebury, il Cliente può essere considerato anche un titolare del trattamento dei dati in relazione a tali dati personali. Il Cliente deve assicurarsi di rispettare i propri obblighi in qualità di titolare del trattamento ai sensi della legislazione sulla protezione dei dati pertinente (ove applicabile) e ottenere le autorizzazioni necessarie, fornire le notifiche necessarie e fare tutto quanto richiesto dalla legislazione sulla protezione dei dati pertinente per consentire la divulgazione di dati personali a Ebury.
- 27.15 Ebury tratterà tutti i dati personali divulgati a Ebury da o per conto del Cliente in conformità al presente Accordo e secondo quanto disposto dall'informativa sulla privacy, accessibile all'indirizzo <https://www.ebury.ch/rechtliches/datenschutzerklarung/>.
- 27.16 Di volta in volta, Ebury potrebbe notificare al Cliente altri servizi offerti da Ebury o servizi simili offerti dalle sue Collegate. Se il Cliente preferisce non ricevere tali informazioni, deve indicarlo tramite comunicazione scritta all'Addetto Ebury di abituale riferimento o al responsabile della conformità di Ebury.
- 27.17 Per ulteriori informazioni sull'informativa sulla privacy, visitare <https://www.ebury.ch/rechtliches/datenschutzerklarung/>.
- 27.18 Ebury aderisce a un codice di condotta interno che integra gli obblighi stabiliti dalla FinSA, compresi i doveri di documentazione e di segnalazione, occupandosi di conflitti di interesse, responsabilità, trasparenza e cura negli ordini dei clienti.
- 27.19 Tutti i calcoli e le verifiche riguardanti importi di pagamenti, costi, valutazioni, Copertura applicabile (che possono essere modificati in qualsiasi momento senza necessità di preavviso) saranno effettuati da Ebury. Ebury eseguirà inoltre tutti i calcoli e le verifiche in relazione al verificarsi di eventi (come sospensioni di negoziazioni, fusioni, ecc.) che potrebbero implicare adeguamenti alle condizioni delle Operazioni. Ebury eseguirà tali calcoli e verifiche in buona fede, facendo affidamento sugli standard di mercato; tutti i calcoli e le verifiche effettuati da Ebury saranno considerati vincolanti per entrambe le parti.
- 27.20 Il presente Accordo e qualsiasi controversia o rivendicazione conseguente o inerente al medesimo, al suo oggetto o alla sua interpretazione saranno disciplinati e interpretati esclusivamente in conformità al diritto sostanziale svizzero (escluso il diritto internazionale privato svizzero).

27.21 Ciascuna parte accetta irrevocabilmente la giurisdizione esclusiva dei tribunali di Zurigo, foro di Zurigo 1 (Svizzera), per la risoluzione di qualsiasi controversia o rivendicazione conseguente o inerente al presente Accordo, al suo oggetto o alla sua interpretazione, fermo restando che nulla di quanto contenuto nel presente Accordo è volto a limitare il diritto di Ebury di avviare azioni legali contro il Cliente, le sue Collegate e/o i loro beni in altra giurisdizione o di citarli in giudizio per qualsiasi questione ammessa dalla legge, e che l'avvio di procedimenti in una giurisdizione non precluderà a Ebury la possibilità di intraprendere procedimenti in un'altra giurisdizione, contemporaneamente o meno, nella misura consentita dalla legge. Ciascuna parte rinuncia, inoltre, irrevocabilmente a qualsiasi obiezione al riconoscimento o all'esecuzione presso i tribunali di altri Paesi di una sentenza emessa da un tribunale svizzero avente competenza ai sensi della presente clausola 27.20.

## Appendice sulle commissioni: Informazioni su commissioni e oneri

### Informazioni sulla presente Appendice sulle commissioni

Nell'Appendice sulle commissioni è possibile prendere visione di una descrizione delle commissioni e degli oneri che Ebury potrebbe addebitare in relazione ai Servizi. La presente Appendice sulle commissioni fa parte dell'Accordo di cooperazione di Ebury – Clienti aziendali (l'“**Accordo**”).

In alcuni casi, Ebury potrebbe utilizzare una struttura delle commissioni che differisce dalle commissioni e dagli oneri descritti di seguito, che sarà concordata caso per caso. Ciò include, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, servizi di pagamento in blocco, soluzioni personalizzate o servizi che richiedono, tra le altre cose, una struttura o un'implementazione speciale.

Descrizione	Le nostre commissioni e spese
<b>Diventare un cliente Ebury</b>	Gratuito
<b>Estratti conto</b>	Gratuito
<b>Accedere al Sistema Online</b>	Gratuito
<b>Ottenere estremi univoci del conto a nome del Cliente per effettuare incassi e determinati tipi di pagamenti</b>	Ebury potrebbe addebitare un importo per fornire al Cliente estremi univoci del conto a suo nome (in tal caso, Ebury informerà il Cliente in anticipo).
<b>Ricevere pagamenti</b>	Gratuito
<b>Effettuare pagamenti</b>	Normalmente, Ebury addebita una commissione in relazione ai Trasferimenti effettuati. Questa commissione può variare in base alla valuta, all'opzione di addebito, al Paese di destinazione e alla rotta di pagamento, tra gli altri fattori. Quando si crea o si aggiunge un Trasferimento tramite il Sistema Online, si vedrà la commissione di pagamento applicabile prima di confermare il Trasferimento. È possibile chiedere all'Addetto Ebury informazioni sulle commissioni di pagamento applicabili in qualsiasi momento. Inoltre, le commissioni di pagamento sono indicate nelle conferme o ricevute pertinenti.
<b>Effettuare prelievi dal conto</b>	Addebitati come pagamento effettuato (vedere sopra).
<b>Operazioni</b>	Ebury può addebitare una commissione per l'elaborazione di un'Operazione (“Commissione dell'Operazione”). Quando si crea un Trasferimento tramite il Sistema Online, si vedrà la Commissione dell'Operazione applicabile prima di confermare l'Operazione. È possibile chiedere all'Addetto Ebury informazioni sulle Commissioni dell'Operazione applicabili in qualsiasi momento. Inoltre, le Commissioni dell'Operazione saranno indicate nelle Ricevute delle Transazioni.

### Importi insoluti

Ebury potrebbe addebitare interessi su eventuali somme dovute in conformità all'Accordo.